

**O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI
OLIIY VA O‘RTA MAXSUS TA‘LIM VAZIRLIGI
TOSHKENT DAVLAT SHARQSHUNOSLIK INSTITUTI**

**Y.A.Ismailova, I.Y.Bultakov
J.Sh. Mo‘ydinov**

ARAB TILI

(IJTIMOIY- SIYOSIYVA IQTISODIY MATNLAR TO‘PLAMI)

Toshkent – 2011

Ismailova Y.A. Mo'ydinov J.Sh. Arab tili (siyosiy-ijtimoiy va iqtisodiy matnlar to'plami). O'quv qo'llanma. –T.: ToshDSHI, 2011, 77 b.

Mazkur o'quv qo'llanma 1 - va 2 – kurslarda III-V semestrlarda arab tilidagi matnlarni tarjima qilish asosida talabalarning mustaqil ishini ta'minlashga mo'ljallangan. Ushbu matnlar ustida ishlash talabalarga arab tilidan tarjima qilish ko'nikmalarini egallash, siyosiy-ijtimoiy va iqtisodiy atamalarni o'zlashtirish hamda grammatik materialni mustahkamlash imkonini beradi.

Qo'llanmadagi matnlar “al-Xalij”, “al-Ahram” gazetalar va “al-Iqtisod” jurnalidan olingan. Ushbu qo'llanmadan arab tili fanidan amaliy mashg'ulotlarida hamda mustaqil ishlarni tashkil etishda foydalanish mumkin.

O'quv qo'llanmadagi arabcha matnlardagi yangi so'z va iboralarning o'zbekcha va ruscha tarjimalari berilgan, shuningdek, ba'zi iqtisodga oid atamalarga maxsus izohlar berilgan.

Mas'ul muharrir: *“Arab filologiyasi” kafedrasi mudiri
N. Orifxo'jayev*

Taqrizchilar: *ToshDSHI “Siyosatshunoslik”
kafedrasi mudiri s.f.d. Sh.A.Yovqochev*

*ToshDSHI qoshidagi Yunusobod
Xorijiy tillar akademik litseyi direktori
s.f.n. Oripov Sh.*

Musahhih: *Mahmud Abd an-Nabi Ali*

Toshkent davlat sharqshunoslik institutining o'quv-uslubiy kengashi tomonidan nashrga tavsiya etilgan (bayonnoma №)

KIRISH

O'zbekiston Respublikasi o'z mustaqilligiga erishganidan so'ng ta'limning barcha sohalari, jumladan, oliy ta'lim oldida ham keng imkoniyatlar ochildi. Ta'lim tizimini rivojlantirish, ilm va fan sohasidagi ilg'or texnologiyalarni tatbiq etish, ma'naviy barkamol, mustaqil fikrlovchi, jahon andozalariga javob bera oladigan yetuk mutaxassislarni tayyorlash uchun hozirgi kunda chet tillarini mukammal biladigan kadrlarga ehtiyoj ortib bormoqda.

Kadrlar tayyorlash milliy dasturi maqsadlari ham oliy o'quv yurt muassasalari oldida turgan vazifalarni amalga oshirish borasida dars jarayonida ilg'or pedagogik uslublardan foydalangan holda talabalarni o'rganayotgan xorijiy tillarga qiziqtirib, ularning mustaqil ishlash faoliyatlari samarasini oshirishga yo'naltirilgan. Bu esa, o'z navbatida yuqorida keltirilgan talablarga javob beradigan va talabalarining mustaqil ravishda ta'lim olish imkoniyatini beradigan darsliklar va o'quv qo'llanmalari yaratish masalasi bilan bog'liqdir.

Mazkur o'quv qo'llanma arab tili asosiy til hisoblangan va adabiy arab tili grammatikasini boshlang'ich bosqichlarda o'zlashtirgan "Xorijiy mamlakatlar iqtisodi va mamlakatshunoslik" va "Jahon siyosati" yo'nalishlaridagi II va III bosqichlardagi o'quv mashg'ulotlarini hamda mazkur bosqichlardagi talabalarining mustaqil ishlarini ta'minlashga mo'ljallangan. Su bilan birga ushbu qo'llanmadan Sharq tillari litseylarida ta'lim oluvchi II va III bosqich talabalari ham foydalanishlari mumkin. Qo'llanmaning yaratilishining asosiy maqsadi ushbu matnlar ustida ishlash jarayonida talabalarda arab tilidan tarjima qilish ko'nikmalarini egallash hamda grammatik materialni mustahkamlash imkonini berishdan iborat.

Qo'llanma o'z ichiga siyosat, madaniyat, tibbiyot, sanoat, qishloq xo'jaligi va xalqaro iqtisodiy aloqalarga tegishli bo'lgan matnlarni qamrab olgan. Asosiy matnlarga ilova sifatida arab matbuotida uchraydigan e'lonlar keltirilgan. Hamma matnlar soddadan murakkabga qarab berilgan.

O'quv qo'llanmadagi arabcha matnlarda uchragan barcha yangi so'z va iboralarning yonida ularning o'zbekcha va ruscha tarjimalari keltirilgan va mavzuni mustahkamlash uchun maxsus mashqlar berilgan.

Ushbu qo'llanmadan arab tili fanidan amaliy mashg'ulotlarida hamda mustaqil ishlarni tashkil etishda foydalanish mumkin.

الموضوع الأول

إستقبالات ... لقاءات ... برقيات ...

اللقاء بين إسلام كريموف وهو جين تاو

وصل فخامة الرئيس إسلام كريموف رئيس جمهورية أوزبكستان في الـ ١٩ من أبريل الجاري إلى بيكين بزيارة الدولة بدعوة من فخامة الرئيس هو جين تاو رئيس جمهورية الصين الشعبية .

وبعد مراسم الإستقبال الرسمي لرئيس جمهورية أوزبكستان في قصر مجلس نواب الشعب الواقع في قلب بيكين إجتمع الرئيسان إسلام كريموف وهو جين تاو. وفي أثناء المباحثات تم تبادل مفصل للآراء حول وضع العلاقات الأوزبكية الصينية وآفاق تطورها والقضايا الإقليمية والدولية ذات الإهتمام المشترك .

وتمت الإشارة في هذا اللقاء إلى أن أوزبكستان تعتبر الصين بلدا ذو التاريخ والثقافة الغنيين، والإمكانات الضخمة، وشريكا وجارا أمينا، مؤكدا أن المباحثات الحالية تكمن أهمية كبيرة في رفع مستوى العلاقات الثنائية إلى المستويات العالية.

وفي أثناء المباحثات تمت مناقشة المسائل المتعلقة بالتعاون السياسي والتجاري الإقتصادي والإستثماري والثقافي الإنساني فضلا عن مسائل الأمن والإستقرار الإقليميين .

وفي ختام المباحثات وقع الرئيسان إسلام كريموف وهو جين تاو على البيان المشترك بين جمهورية أوزبكستان وجمهورية الصين الشعبية .

و كما وقع البلدان على عدة الوثائق مثل تشجيع متبادل وحماية الإستثمارات، والتعاون التقني والإقتصادي، وتحرير المناجم وغيرها من الوثائق.

الكلمات و العبارات

kelmoq, etib kelmoq	прибывать, приезжать, достигать	وَصَلَ (ن)
janobi oliylari	его превосходительство, превосходительство	فَخَامَةٌ
Pekin shaxri	г. Пекин	بِيكِينُ
davlat tashrifi	государственный визит	زِيَارَةُ الدَّوْلَةِ
taklif, taklifnoma	приглашение	دَعْوَةٌ ج. دَعَوَاتُ
qabul marosimi	церемония приёма	مَرَأْسِمُ الْاِسْتِقْبَالِ
saroy	дворец	قَصْرٌ
xalq deputatlari kengashi	совет народных депутатов	مَجْلِسُ نَوَّابِ الشَّعْبِ
yig'ilmoq	собираться, сходиться; объединяться	اجْتَمَعَ. VIII
muzokaralar davomida	во время переговоров, в ходе переговоров	فِي أَثْنَاءِ الْمُبَاحَثَاتِ
fikr almashish	обмен мнениями	تَبَادُلُ الْأَرَآءِ
batafsil	подробный, детальный	مُفْصَّلٌ
taraqqiyot	прогресс	تَطَوُّرٌ
mintaqaviy muammolar	региональные проблемы	الْقَضَايَا الْإِقْلِيمِيَّةُ
o'zaro manfa'at	взаимный интерес	الْإِهْتِمَامُ الْمَشْتَرَكُ
ishonchli, haqgo'y	верный, надежный; честный	أَمِينٌ أَمْنَاءُ
ta'kidlagan holda	подчеркнув	مُؤَكِّدًا أَنَّ
ikki taraflama aloqalar	двухсторонние отношения	الْعَلَاقَاتُ الثَّنَائِيَّةُ

muhoqama	обсуждение	مُنَاقَشَة
hamkorlik	сотрудничество	تَعَاوُن
xavfsizlik	безопасность; спокойствие	أَمْن
barqarorlik	стабильность	إِسْتِقْرَار
oxirida, nihoyasida	в конце..., в заключении	فِي خِتَامٍ...
imzolamoq	подписать	وَقَعَ . II
qo'shma bayonot	совместное коммюнике	الْبَيَانُ الْمُشْتَرَكُ
hujjat	документ, акт	وَثِيقَةٌ ج. وَثَائِقُ
rag'batlantirish	поощрение	تَشْجِيع
investitsiyalarni himoya qilish	защита инвестиций	حِمَايَةُ الْإِسْتِثْمَارَاتِ

الأسئلة للمناقشة:

- ١) متى وصل الرئيس الأوزبكي الي بيكين؟
- ٢) من دعا الرئيس الأوزبكي لتلك الزيارة ؟
- ٣) أين يقع قصر الشعب؟
- ٤) كيف نصف العلاقات بين الصين و أوزباكستان؟
- ٥) ما هي المسائل التي تمت مناقشتها أثناء المباحثات؟
- ٦) من وقع علي البيان المشترك بين الجانبين ؟
- ٧) أعط مثالا للوثائق التي وقعها الجانبين ؟

* * *

إستقبل الرفيق الدكتور سالم عمر بكير صباح أمس في مكتبه وفد جمعية العلماء الكوريين الذي يزور بلادنا حاليا وتناول اللقاء سبل تعزيز العلاقة بين جامعة عدن وأكاديمية العلوم الكورية بما يعزز العلاقات الثنائية بين البلدين الصديقين.

الكلمات و العبارات

qabul qilmoq	встречать	X. إِسْتَقْبَل
delegatsiya	делегация	وَقْدٌ ج. وُقُودٌ
olimlar jamiyati	общество ученых	جَمْعِيَّةُ الْعُلَمَاءِ
koreyalik	корейский	كُورِيٌّ

ziyosat qilmoq , tashrif buyurmoq	посещать	زَارَ (V)
hozirgi paytda	в настоящее время	حَالِيًا
tegib o'tmoq, ko'rib chiqmoq	касаться; рассматривать	تَنَاولَ
uchrashuv	встреча	لِقَاءٌ
yo'l, uslub	путь	سَبِيلٌ ج. سَبِيلٌ
mustahkamlash	укрепление	تَعْزِيزٌ
aloqa	отношение	عَلَاقَةٌ
mustahkamlamoq	укреплять	عَزَزَ . II
ikki tomonlama aloqalar	двусторонние отношения	الْعَلَاقَاتُ الثَّنَائِيَّةُ

الأسئلة للمناقشة:

- (١) من هو سالم عمر ؟
- (٢) ماذا إستقبل سالم عمر في مكتبه؟
- (٣) ماذا تناول اللقاء؟
- (٤) متى إستقبل الوفد الكوري؟

* * *

إلتقي وزير الخارجية اليمني ابو بكر القري بمكتبه صباح أمس الأخ محمد العربي ولد الخليفة سفير جمهورية الجزائر. وجري خلال اللقاء بحث العلاقات الثنائية وسبل تعزيزها وتطويرها وكذا القضايا العربية والدولية ذات الإهتمام المشترك.

من جانب آخر إلتقي وزير الخارجية اليمني ابو بكر القري أمس الأخ حسونة اللافي الشاوش أمين مكتب الإخوة العربي الليبي وبحث معه خلال اللقاء القضايا العربية الدولية ذات الاهتمام المشترك وكذا العلاقات الثنائية بين البلدين الشقيقين وسبل تعزيزها وتطويرها.

من جهة أخرى تلقى برقية شكر جوازية وزير خارجية المانيا جيدو فيستر فيله و ذلك علي برقية التهئة التي كان قد بعث بها آليه بمناسبة العيد الوطني لبلاده.

عبر له فيها عن شكره وتقديرها متمنيا له الصحة والسعادة ولشعبنا اليمني التقدم والإزدهار وللعلاقات الثنائية بين البلدين الصديقين اطراد التطور.

الكلمات و العبارات

uchratmoq, uchrashmoq	встретить; встретиться	VIII. إلتَقَى
-----------------------	------------------------	---------------

tashqi ishlar vaziri	министр иностранных дел	وَزِيرُ الْخَارِجِيَّةِ
elchi	посол	سَفِيرٌ ج. سَفَرَاءُ
ifodalamoq	выражать	II. عَبَّرَ عَنْ
unga tilagan holda	желая ему	مُتَمَنِّيًا لَهُ
muammo	проблема	قَضِيَّةٌ ج. قَضَايَا
o'zaro manfaat	взаимный интерес	الْإِهْتِمَامُ الْمَشْتَرَكُ
boshqa tomondan	с другой стороны	مِنْ جَانِبٍ آخَرَ
kotib	секретарь	أَمِينٌ ج. أُمَنَاءُ
olmoq	получать	v. تَلَقَّى
minnatdorchilik telegrammasi	телеграмма благодарности	بَرْقِيَّةُ شُكْرٍ

الأسئلة للمناقشة:

- (١) من هو ابو بكر القربي ؟
- (٢) من هو محمد العربي؟
- (٣) ماذا تمّ بحثه خلال اللقاء؟
- (٤) من بعث برقية شكر و لماذا؟

* * *

التقى الرفيق عبدالكريم ناصر سكرتير المجلس المركزي للشؤون التنظيمية للإتحاد العام لنقابات عمال الجمهورية صباح امس الأخ إبراهيم حسن خليفة المستشار الإقليمي للأنشطة العمالية في الدول العربية بمنظمة العمل الدولية. وجرى خلال اللقاء بحث أوجه التعاون الفني المشترك وسبل تطويرها في مجال الثقافة العمالية ومختلف القضايا المرتبطة بقضايا العمل. وحضر اللقاء الرفيق فضل العاقل مدير مدرسة الكوادر النقابية.

الكلمات و العبارات

tashkiliy masalalar	организационные вопросы	الشُّؤُونُ التَّنْظِيمِيَّةُ
ishchilar, kasaba uyushmasi	профсоюз рабочих	نَقَابَةُ الْعَمَالِ

mintaqaviy masalalar bo'yicha maslahatchi	советник по региональным вопросам	المُسْتَشَارُ الإِقْلِيمِيّ
ishchilar faoliyati	деятельность рабочих	الأنشطة العماليّة
Xalqaro mehnat tashkiloti	Международная организация труда	مُنَظَّمَةُ الْعَمَلِ الدَّوْلِيَّةِ
o'tmoq	проходить	جَرَى (H)
hamkorlik	сотрудничество	تَعَاوُنٌ
texnik	технический	فَنِّيّ
rivojlantirish	развитие	تَطْوِيرٌ
madaniyat sohasi	сфера культуры	مَجَالُ الثَّقَافَةِ
bog'liq	связанный	مُرْتَبِطٌ
hozir bo'lmoq	присутствовать	حَاضِرٌ (Y)
qadr	кадр	كَادِرٌ ج. كَوَادِرُ

الأسئلة للمناقشة:

- (١) ماذا يعمل عبد الكريم ناصر؟
- (٢) ماذا جري بحثه خلال اللقاء؟
- (٣) من هو إبراهيم حسن خليفة؟
- (٤) من حضر اللقاء؟

* * *

إلتقى الرفيق عثمان عبدالجبار راشد وزير العمل والخدمة المدنية صباح أمس الأخ إبراهيم خليفة وجرى خلال اللقاء بحث أوجه التعاون في مجال الصحة والسلامة المهنية وقضايا تدريب وتأهيل المعوقين وأساليب التدريب. وحضر اللقاء الرفيق عبده فارغ نعمان وعدد من المسؤولين.

الكلمات و العبارات

mehnat va madaniy xizmatlar vaziri	министр труда и гражданских служб	وَزِيرُ الْعَمَلِ وَالْخِدْمَةِ الْمَدَنِيَّةِ
sihat-salomatlik	здоровье	سَلَامَةٌ

kasb-hunarga oid	профессиональный	مِهْنِيّ
o'rgatish	обучение	تَدْرِيب
tayyorlash	подготовка	تَأْهِيل
nogiron	инвалид	مُعَوَّق
mas'ul shaxs	ответственное лицо	مَسْئُول

الأسئلة للمناقشة:

- (١) من هو وزير العمل والخدمة المدنية؟
- (٢) من حضر ذلك اللقاء؟
- (٣) ماذا جرى بحثه خلال اللقاء؟
- (٤) متى إلتقى عثمان عبدالجبار إبراهيم خليفة؟

* * *

إلتقى الرفيق عبدالله سعيد نائب وزير التخطيط بمكتبه صباح أمس الرفيق تابو فرينس سفير جمهورية المجر بعدن. وتم خلال اللقاء بحث قضايا التعاون الإقتصادي والفني بين البلدين الصديقين وسبل تطويرها. وتركز النقاش حول الترتيبات الخاصة بالتوقيع علي برنامج التعاون العلمي والفني للأعوام القادمة المقرر توقيعه في يناير من العام القادم وبحث إمكانية التوقيع علي الإتفاقية الخاصة بتشكيل لجنة إقتصادية مشتركة بين بلادنا والمجر بهدف تعزيز وتطوير العلاقات بين البلدين.

الكلمات و العبارات

rejalashtirish vaziri	министр планирования	وَزِيرُ التَّخْطِيطِ
Vengriya Respublikasi	Республика Венгрия	جُمْهُورِيَّةُ الْمَجَر
muhokamasi o'tkazildi	состоялось обсуждение	تَمَّ بَحْثٌ
e'tibor qaratildi	концентрироваться	و. تَرَكَّزَ
tartib	порядок	تَرْتِيبٌ
imzolash	подписание	تَوْقِيعٌ
dastur	программа	بَرْنَامَجٌ ج. بَرَامِجٌ

kelishuv	соглашение	اتَّفَاقِيَّة
maqsadida	в целях	بِهَدَفٍ ...

الأسئلة للمناقشة:

- (١) من إلتقي عبدالله سعيد بمكتبه أمس؟
- (٢) من هو تابو فرينس؟
- (٣) ماذا تمّ خلال اللقاء؟
- (٤) متى يتمّ توقيع برنامج التعاون العلمي و الفني؟
- (٥) ما الهدف من تشكيل لجنة إقتصادية مشتركة؟

* * *

تم إنتخاب بلادنا نائبا لرئيس المجلس التنفيذي للمنظمة العربية للسياحة.
 تم ذلك في إجتماعات الجمعية العمومية للمنظمة المنعقدة في تونس في الفترة من ٣٠ إلى ٣١ يوليو.
 وذكرت وكالة أنباء عدن أن اليمن ترأست إجتماعات الجمعية العمومية للمنظمة والمكرس لحركة السياحة
 ووسائل تطويرها في الوطن العربي.

الكلمات و العبارات

saylov	выборы	إِنْتِخَابٌ
ijroiyy qo'mita	исполнительный комитет	الْمَجْلِسُ التَّنْفِيزِيُّ
Arab turizmi tashkiloti	Арабская организация по туризму	الْمُنْظَمَةُ الْعَرَبِيَّةُ لِلْسِّيَّاحَةِ
majlis, yig'ilish	собрание	إِجْتِمَاعٌ
o'tkazilgan, chaqirilgan	созванный, проведённый	مُنْعَقِدٌ
muddat, vaqt	период	فَتْرَةٌ
zikr etmoq	упоминать	ذَكَرَ (y)
yangiliklar agentligi	агентство новостей	وَكَالَةُ الْأَنْبَاءِ
bosh bo'lmoq	возглавлять	v. تَرَأَّسَ
bag'ishlangan	посвященный	مُكْرَّسٌ
uslub, yo'l	способ	وَسِيلَةٌ

arab mamlakatlari	арабские страны	الْوَطَنُ الْعَرَبِيُّ
-------------------	-----------------	------------------------

الأسئلة للمناقشة:

- ١) ما هي البلد التي تمّ إنتخابها كرئيس للمجلس التنفيذي للمنظمة العربية للسياحة؟
- ٢) متى تمّ الإنتخاب؟
- ٣) أين كان الإنتخاب؟
- ٤) ما هي الدولة التي ترأست إجتماع؟

* * *

نظمت سفارتنا بجمهورية المانيا يوم الأحد الماضي أمسية شعرية في إطار الإحتفالات بالذكرى الخامسة عشرة للخطوة التصحيحية التي ستحتفل بها بلادنا في ٢٢ يونيو القادم.

وقد قام بعض الشعراء بإلقاء قصائدهم بهذه المناسبة وتم في الأمسية مناقشة عدد من هذه القصائد.

الكلمات و العبارات

tashkillashtirmoq	организовать	نظّم . II
elchixona	посольство	سفارة
Germaniya	Германия	ألمانيا
she'riyat kechasi	вечер поэзии	أمسية شعرية
doirasida	в рамках	في إطار ...
tantana, bayram	празднование	إحتفال
yubiley	юбилей, годовщина	ذكرى ج. ذكريات
ma'ruza qilish, o'qish	декламирование	إلقاء
qasida, she'r	касыда, стихи	قصيدة ج. قصائد
muhokama qilish	обсуждение	مناقشة

الأسئلة للمناقشة:

- (١) لماذا نظمت سفارتنا في ألمانيا أمسية شعرية؟
- (٢) في أي ذكرى نظمت الإحتفالات؟
- (٣) متى يكون الإحتفال؟
- (٤) لماذا قام بعض الشعراء؟
- (٥) ماذا تم مناقشته في الأمسية؟

الموضوع الثاني

مصر و الإمارات توقعان مذكري تفاهم سياسية و قنصلية

أبو ظبي - ثابت أمين عواد: وقع أحمد أبو الغيط وزير الخارجية ونظيره الإماراتي الشيخ عبد الله بن زايد أمس الأول مذكري تفاهم بين مصر و الإمارات حول التشاور السياسي وإعفاءات قنصلية.

وكان أبو الغيط قد وصل إلى أبو ظبي مساء أمس الأول في زيارة قصيرة للمشاركة في اجتماع وزراء خارجية مجموعة (٦+٣+١) التي تضم دول الخليج العربي الست ومصر والأردن والعراق والولايات المتحدة.

الكلمات و العبارات

imzolamoq	подписывать	II. وَقَعَ
tashqi ishlar vaziri	министр иностранных дел	وَزِيرُ الْخَارِجِيَّةِ
hamkasb	коллега	نَظِيرٌ ج. نُظَرَاءُ
nota, memorandum	нота, меморандум	مُذَكَّرَةٌ ج. -َاتُ
o'zaro kelishuv haqida memorandum	меморандум о взаимопонимании	مُذَكَّرَةٌ تَفَاهُمٍ
bir-birini tushunmoq, kelishmoq	понимать друг друга; договариваться	VI. تَفَاهَمَ
ko'nsullikka oid	консульский	قُنْصُلِيٌّ
ko'nsullik	консульство	قُنْصُلِيَّةٌ
maslahat, maslahat berish	консультация	تَشَاوُرٌ
siyosiy masalalar bo'yicha maslahat berish	консультация по политическим вопросам	تَشَاوُرٌ سِيَاسِيٌّ
ozod qilish	избавление, освобождение; изъятие	إِعْفَاءٌ
konsullik yig'implari	консульские сборы	إِعْفَاءَاتُ قُنْصُلِيَّةٍ
kelmoq, yetib kelmoq	прибывать, приезжать, приходить	وَصَلَ (H)
o'tgan kuni kechqurun	позавчера вечером	مَسَاءَ أَمْسِ الْأَوَّلِ
qisqa muddatli tashrif	краткосрочный визит	زِيَارَةٌ قَصِيرٌ
qatnashish, ishtirok etish	соучастие, причастность; сотрудничество	مُشَارَكَةٌ
majlis, yigilish; uchrashuv	собрание, встреча; соединение	إِجْتِمَاعٌ ج. إِجْتِمَاعَاتُ
to'plam, majmua	сборник, собрание; комплекс; коллекция; группа, группировка	مَجْمُوعَةٌ ج. مَجْمُوعَاتُ
yig'moq, qo'shmoq, birlashtirmoq	собирать; соединять, складывать	ضَمَّ (a/y)
Fors ko'rfazi davlatlari	страны Персидского залива	دَوْلُ الْخَلِيجِ الْعَرَبِيِّ
Iordaniya	Иордания	الأُرْدُنُّ
Iroq	Ирак	الْعِرَاقُ

الأسئلة للمناقشة:

- (١) مع من وقع أحمد أبو الغيط مذكرتي تفاهم بين مصر و الإمارات ؟
- (٢) متي وصل أبو الغيط إلى أبوظبي ؟
- (٣) ما هي الدول التي تشمل مجموعة (١+٣+٦) ؟
- (٤) من هو أحمد أبو الغيط ؟
- (٥) حول أي موضوع تم توقيع مذكرتي التفاهم؟

الموضوع الثالث

بدء أول جولة مفاوضات بين الحكومة و المعارضة في زيمبابوي

هراري-وكالات الأنباء: بدأت أمس في جنوب افريقيا أولى مفاوضات تقاسم السلطة بين حكومة رئيس زيمبابوى روبرت موجابي والمعارضة بزعامه مورجان تسفانجيراى و ذلك في اطار مذكرة التفاهم التى وقعها الزعيمان أمس الأول، وسط تأكيدات لتسفانجيراى بأن المفاوضات في حد ذاتها لاتشكل ضمانا علي نهاية أزمة البلاد السياسية.

وأعلن رئيس جنوب افريقيا تابومبيكي أن المفاوضات بين طرفي النزاع في زيمبابوى، بدأت أمس بمكان لم يعلن عنه في بلاده بحضور فريقين يمثلان الحكومة والمعارضة في زيمبابوي.

تأتي مفاوضات أمس علي خلفية توقيع موجابي، وتسفانجيراى، زعيم حزب "الحركة من أجل التغيير الديمقراطي"، مذكرة تفاهم أمس الأول بوساطة جنوب أفريقيا. وتنص المذكرة على بدء مفاوضات بين الجانبين بغرض تعديل دستور زيمبابوى، وإيجاد سبل لتقاسم السلطة , و إجراء الانتخابات جديدة وإنهاء اعمال العنف التي وصلت إلي ذروتها وإجراء الانتخابات العامة والرئاسية في زيمبابوى قبل ثلاثة أشهر.

الكلمات و العبارات

raund, bosqich	раунд	جَوْلَة
muzokaralar	переговоры	مُفَاوَضَة ج. مُفَاوَضَاتُ
qarshi harakat, qarshi ta'sir	оппозиция	مُعَارَضَة
Harare shahri (Zimbabwe poytaxti)	г. Хараре (столица Зимбабве)	هَرَارَى
yangiliklar agentligi	агентство новостей	وَكَالَة الْأَنْبَاءِ
bo'lmoq, taqsimlamoq	делить, разделять; давать клятву	III قَاسَمَ
hukumronlik	господство, власть	سُلْطَة ج. سُلْطَاتُ
yo'lboshchligida	под предводительством	بِزَعَامَة ...
doirasida	в рамках	فِي إِطَارِ
boshliq, sardor, dohiy	лидер, вождь; бригадир; главарь	زَعِيمٌ ج. زُعَمَاءُ
ishontirish; ta'kidlash	уверение, заверение; подтверждение	تَأْكِيدُ
faqat o'zi, o'zicha	сам по себе	فِي حَدِّ ذَاتِهَا

tashkil qilmoq, shakillantirmoq	формировать	II. شَكَّلَ
kafolat, kafolat berish	обеспечение, гарантия; страхование	ضَمَانٌ ج. سَآتٌ
inqiroz	критическое положение, кризис	أَزْمَةٌ ج. إِزْمٌ, أَزْمَاتٌ
to'qnashuv, nizo	спор, конфликт; борьба	نِزَاعٌ ج. سَآتٌ
joy	место ; степень	مَكَانٌ ج. أَمَاكِنُ
yurmoq, ketmoq, kelmoq	идти; приходить; следовать	أَتَى (ن)
orqasidan	вслед за.....	عَلَى خَلْفِيَّةٍ
harakat	движение; действие	حَرَكَةٌ ج. حَرَكَاتٌ
partiya	партия	حِزْبٌ ج. أَحْزَابٌ
demokratik o'zgarish	демократические изменения	التَّغْيِيرُ الدِّيمُقْرَاطِيُّ
vositalik, dallollik	посредничество; ходатайство	وَسَاطَةٌ ج. وَسَاطَاتٌ
maqsadida	с целью	بِغَرَضٍ
bildirmoq, xabar bermoq; aniqlamoq	гласить (о чем — о тексте); определять	نَصَّ (a/y)
to'g'ri yo'lga solish; tuzatish	выправление; исправление	تَعْدِيلٌ
konstitutsiya, asosiy qonun	конституция, основной закон; разрешение;	دُسْتُورٌ ج. دَسَاتِيرُ
topish	нахождение	اِيجَادٌ
saylovlar o'tkazish	проведение выборов	اِجْرَاءُ الْاِئْتِخَابَاتِ
yakunlash	завершение	اِنْهَاءٌ
tepa, cho'qqi	вершина, верхушка	ذُرْوَةٌ ج. ذُرُوَاتٌ
raisga oid	председательский; президентский	رِئَاسِيٌّ

- ١) من هو الرئيس الزيمبابوي ؟
- ٢) ما اسم زعيم المعارضة الزيمبابوي ؟
- ٣) هل تشكل المفاوضات ضمانا لنهاية الأزمة السياسية في البلاد ؟
- ٤) ما هو الغرض من توقيع مذكرة تفاهم بين الرئيس وزعيم المعارضة ؟
- ٥) ما هو قرار الإتحاد الأوروبي بشأن زيمبابوي ؟
- ٦) من هو رئيس جنوب افريقيا؟
- ٧) ماذا بدأ أول أمس في جنوب افريقيا؟

الموضوع الرابع

سعود بن صقر يستقبل الكندي

استقبل سمو الشيخ سعود بن صقر القاسمي ولي عهد ونائب حاكم رأس الخيمة بقصر صاحب السمو حاكم رأس الخيمة في خزام الليلة قبل الماضية الدكتور محمد سعيد الكندي وزير البيئة والمياه الذي قدم للسلام على سموه وتقديم التهاني بمناسبة شهر رمضان المبارك حضر اللقاء الشيخ عمر بن صقر القاسمي رئيس الدائرة الخاصة لصاحب السمو حاكم رأس الخيمة والشيخ فيصل بن صقر القاسمي رئيس الدائرة المالية رئيس المنطقة الحرة. من جهة أخرى استقبل سموه الدكتور تون موسى هيتام رئيس المنتدى الاقتصادي الاسلامي العالمي. وتم خلال اللقاء استعراض الجهود المبذولة للارتقاء بمجالات التنمية بين الدول الاسلامية وتعزيزها من خلال التعاون المشترك على مختلف الصعد. وقال هيتام ان المنتدى ومقره كوالا لمبور في ماليزيا يهدف الى تعزيز أواصر التعاون والتنسيق بين رجال الأعمال في الدول الأعضاء بمنظمة المؤتمر الإسلامي وكذلك العمل من أجل تعزيز أوجه التفاهم والحوار بين العالم الإسلامي وبقية دول العالم. ويبحث المنتدى الذي يقام سنويا قضايا التنمية في الدول الاسلامية من أجل تحقيق فهم أفضل للتحديات الاقتصادية وبناء تحالفات وشراكات استراتيجية إضافة إلى تعزيز النمو الاقتصادي عبر التجارة والاستثمارات البينية وتطوير مكونات القطاع الاجتماعي خاصة التعليم والصحة.

الكلمات و العبارات

janob oliylari	его превосходительство	سُمو
valiy ahd, taxt vorisi, shahzoda	наследник престола, принц	وليُّ عهدٍ
o'rinbosar; yordamchi	заместитель; помощник; депутат	نائبٌ ج. نوابٌ
vitse gubernator	вице – губернатор	نائبُ حاكمٍ
qal'a, saroy	замок, дворец	قَصْرٌ ج. قُصُورٌ
atrof muhit va suv boyliklari vaziri	министр окружающей среды и водных ресурсов	وزيرُ البيئةِ والمياهِ
Ra's al-Xayma shahri	г. Ра'с ал-Хайма	رأسُ الخيمةِ
kelmoq	прибыть	قَدِمَ

berish, taqdim qilish	предоставление, продвижение вперёд	تَقْدِيمٌ
tabriklash	поздравление	تَهْنِئَةٌ ج. تَهْنِئَاتٌ
munosabat	отношение	مُنَاسَبَةٌ
ramazon (oyi)	рамадан (9 месяц лунного календаря)	رَمَضَانُ
moliya boshqarmasi boshlig'i	глава финансового управления	رَئِيسُ الدَّائِرَةِ الْمَالِيَّةِ
ozod mintaqa	свободная зона	الْمِنْطَقَةُ الْحُرَّةُ
ozod; mustaqil	свободный, вольный; независимый	حُرٌّ ج. أَحْرَارٌ
Xalqaro islom iqtisodiy jamiyati	Международное исламское экономическое сообщество	الْمُنْتَدَى الْاِقْتِسَادِي الْاِسْلَامِي الْعَالَمِي
klub, tashkilot	клуб, организация	مُنْتَدَى ج. مَنَآتٌ
uchrashish, uchrashuv	встреча, свидание	لِقَاءٌ ج. لِقَاءَاتٌ
ko'rib chiqish, tanishish	обозрение; ревью	اِسْتِعْرَاضٌ ج. مَنَآتٌ
to'liq bermoq; sarflamoq; behuda sarf qilmoq	отдавать полностью, давать щедро; растрачивать	بَذَلَ (y/n)
sarflangan kuchlar	приложенные усилия	الْجُهُودُ الْمَبْذُولَةُ
asta sekin o'sish, rivojlanish	постепенное развитие, рост, эволюция	اِرْتِقَاءٌ
soha, sektor	сектор, сфера	مَجَالٌ ج. مَجَالَاتٌ
rivojlanish; o'sish	выращивание; развитие, увеличение	تَنْمِيَةٌ
mustahkamlash	укрепление	تَعْزِيزٌ
qo'shma hamkorlik	взаимное сотрудничество	التَّعَاوُنُ الْمُشْتَرَكُ
turli sohalarda	в различных аспектах	عَلَى مُخْتَلِفِ الصُّعَدِ
yuqoriga ko'tarilmoq	подниматься, восходить	صَعِدَ (a)
qarorgoh	местоположение, резиденция	مَقَرٌّ
Kuala Lumpur	Куала Лумпур	كُوَالَا لُمْبُورُ
Malayziya	Малайзия	مَالِيزِيَا
maqsad qilmoq	иметь целью	هَدَفَ (y)
aloqalar	связь	أَوَاصِرٌ ج. أَوَاصِرٌ

muvofiglashuv	согласование	تَنْسِيقٌ
tadbirkorlar, ishbilarmonlar	бизнесмен	رَجُلُ الْأَعْمَالِ
a'zo	орган; член	عُضْوٌ ج. أَعْضَاءُ
Islom anjumani tashkilotiga a'zo davlatlar	Страны-члены Организации Исламской конференции	الدُّوْلُ الْأَعْضَاءُ لِمُنْظَمَةِ الْمُؤْتَمَرِ الْإِسْلَامِيِّ
o'zaro tushunish	взаимопонимание	تَفَاهُْمٌ
suhbat	разговор, диалог, беседа	حِوَارٌ ج. حَوَارٌ
qoldiq	остальное, остаток	بَقِيَّةٌ ج. بَقَايَا
masala, muammo	вопрос, проблема; дело, случай	قَضِيَّةٌ ج. قَضَايَا
iqtisodiy muammolar	экономические проблемы	الْتَحَدِّيَّاتُ الْاِقْتِصَادِيَّةُ
bino qurish, qurilish; barpo etish	строительство, сооружение; конструирование	بِنَاءٌ ج. أَبْنِيَّةٌ
ittifoq, birlashma	союз, объединение	تَحَالُفٌ
strategic hamkorlik	стратегическое партнёрство	شِرَاكَةٌ اِسْتِرَاطِيْجِيَّةٌ
qo'shimcha holda	в дополнение к.....	إِضَافَةً إِلَى
rivojlana bormoq, o'smoq	расти, произрастать, вырастать, развиваться	نَمَا (y)
kesib o'tmoq	переходить, пересекать	عَبَرَ (y)
qo'shma investitsiyalar	совместные капиталовложения	الْاِسْتِثْمَارَاتُ الْبَيْنِيَّةُ
tarkibiy qismlar	мн. составная часть	مُكَوِّنَاتٌ
ijtimoiy soha tarkibiy qismlari		مُكَوِّنَاتُ الْقِطَاعِ الْاجْتِمَاعِيِّ

الأسئلة للمناقشة:

- (١) من الذي استقبل محمد سعيد الكندي ؟
- (٢) متى قدم محمد سعيد الكندي إلى رأس الخيمة ؟
- (٣) لماذا ذهب وزير البيئة إلى صاحب السمو حاكم رأس الخيمة ؟
- (٤) من هو الدكتور تون موسي هيتام ؟
- (٥) إلى ما يهدف المنتدى الاقتصادي الإسلامي العالمي ؟

٦) ماذا يبحث المنتدى الذي يقام سنوياً؟

٧) ماذا تم استعراضه خلال اللقاء؟

الموضوع الخامس

قمة بين مبارك و بيرلسكوني في جزيرة سردينيا الإيطالية

المباحثات تتناول نتائج اجتماعات "الاتحاد من أجل المتوسط" و القضية الفلسطينية

جزيرة سردينيا . أ. ش.أ : وصل الرئيس حسنى مبارك والسيدة قرينته بعد ظهر أمس إلى جزيرة سردينيا بإيطاليا في زيارة عمل تلبيه لدعوة من رئيس الوزراء الإيطالى سيلفيو بيرلسكونى، الذى كان فى استقبال الرئيس مبارك والسيدة قرينته لدى وصولهما إلى مطار أولبيا الإيطالى. ويعقد الرئيس مبارك وبيرلسكونى قمة مصرية إيطالية تتناول نتائج قمة " الاتحاد من أجل المتوسط " ، التى عقدت أخيراً فى باريس، بالإضافة إلى تطورات القضية الفلسطينية، والهدنة فى غزة، والهجرة من الضفة الجنوبية للمتوسط. وقد اهتمت وسائل الإعلام الإيطالية بزيارة الرئيس مبارك لإيطاليا، ومباحثاته مع رئيس الوزراء الإيطالى بيرلسكونى، وتناولت نشرات الأخبار فى الإذاعة والتلفزيون الإيطالى أنباء الزيارة والمباحثات المهمة التى يجريها الرئيس مبارك مع رئيس الوزراء الإيطالى بيرلسكونى.

الكلمات و العبارات

yuqori darajadagi
uchrashuv
orol

зд.: встреча на высшем
уровне, саммит
остров

قِمَّة ج. قِمَمٌ

جَزِيرَةٌ ج. جَزَائِرٌ-جُزُرٌ

Sardiniya oroli

О-в Сардиния

جَزِيرَةُ سَرْدِينِيَا

ishchi tashrif

рабочий визит

زِيَارَةٌ عَمَلٍ

taklifni qabul qilgan
holda

В ответ на приглашение

تَلْبِيَةٌ لِدَعْوَةٍ...

muzokaralar

мн.: переговоры

مُبَاحَثَاتٌ

ichiga olmoq, qabul qilmoq (ovqat) natijalar	охватывать, включать в себя; брать, получать результаты	.VI. تَنَاوَلَ
O'rta yer dengizi uchun birlashuv falastin muammosi	Союз ради Средиземноморья палестинская проблема	نَتِيجَةٌ ج. نَتَائِجُ الِاتِّحَادُ مِنْ أَجْلِ الْمُتَوَسِّطِ القَضِيَّةُ الْفِلَسْطِينِيَّةُ
Yaqin Sharq yangiliklari muammo	Новости Ближнего Востока вопрос, проблема	أ. ش. أ. — أَنْبَاءُ الشَّرْقِ الْأَوْسَطِ قَضِيَّةٌ ج. قَضَايَا
rafika	жена, супруга	قَرِينَةٌ ج. قَرَائِنُ
tush, choshgoh, kun o'rtasi	полдень	ظُهُورٌ ج. ظُهُورٌ
taklif; taklifnoma; chaqiriq	приглашение ; призыв	دَعْوَةٌ ج. دَعَوَاتٌ
uchrashuv, qabul qilish	прием, встреча	إِسْتِقْبَالٌ ج. -َاتٌ
aeroport	аэродром ; космодром	مَطَارٌ
Misr-Italiya sammiti	египетско – итальянский саммит	قِمَّةٌ مِصْرِيَّةٌ إِيْطَالِيَّةٌ
yaqinda, yaqin o'tmishda	последний, недавний	أَخِيرًا
... ga qo'shimcha holda	В дополнении к	بِالإِضَافَةِ إِلَى ...
o'zgarish, o'zgartish	изменение, видоизменение	تَطَوُّرٌ ج. -َاتٌ
yarash, vaqtinchalik sulh	перемирие; спокойствие	هُدْنَةٌ ج. هُدُنٌ
bu yerda: G'azo sektori	зд. сектор Газа	غَزَّةُ
immigratsiya (boshqa mamlakatdan ko'chib kelish)	эмиграция, переселение	هِجْرَةٌ ج. هِجْرَاتٌ
qirg'oq, sohil	берег, побережье	ضِفَّةٌ ج. ضِفَافٌ
tashvishlanmoq; g'amxo'rlik qilmoq axborot vositalari	быть озабоченным, заботиться средства информации	.VIII. إِهْتَمَمَ وَسَائِلُ الْإِعْلَامِ
vosita; asbob	средство, способ; орудие	وَسِيلَةٌ ج. وَسَائِلُ
xabarlar to'plami, byulliteni	информационный бюллетень, выпуск	نَشْرَةُ الْأَخْبَارِ
radio	радио	إِذَاعَةٌ
o'tkazmoq	проводить	.IV. أَجْرَى

الأسئلة للمناقشة:

- ١) متى وصل الرئيس مبارك إلى إيطاليا ؟
- ٢) من كان مع الرئيس مبارك في زيارته لإيطاليا ؟
- ٣) ما هو الغرض من الزيارة ؟
- ٤) من استقبل الرئيس مبارك في مطار إيطاليا ؟
- ٥) ما هو الغرض من قمة مبارك و برلسكوني ؟
- ٦) أين عقدت قمة الاتحاد من أجل المتوسط ؟
- ٧) ما هي القضايا الأخرى التي تناولها الزعيمان ؟
- ٨) ماذا تناولت الإذاعة والتلفزيون الإيطالي في نشرتهما ؟

الموضوع السادس

إسرائيل تخطط لبناء مدينة بالجليل للأقليات العربية

القدس أ ف ب: أعلن مصدر رسمي إسرائيلي أمس أن الحكومة كلفت وزارة الداخلية الإسرائيلية بالتخطيط لبناء مدينة جديدة في الجليل في شمال إسرائيل مخصصة للأقليات العربية والذين يمثلون ١٩ ٪ من سكان المدينة. وقال المتحدث باسم الوزارة ان الحكومة الإسرائيلية كلفت الوزارة تشكيل لجنة تخطيط ستقدم نتائج عملها بحلول نهاية السنة. وأوضح أنها المرة الأولى منذ إنشاء دولة إسرائيل في ١٩٤٨ التي تفكر فيها الدولة العربية في بناء مدينة جديدة للأقلية العربية في شمال البلاد. وبنت إسرائيل خلال كل تلك السنوات عشرات المدن الجديدة مخصصة للسكان اليهود و التي يعيش فيها أيضا عرب. و اقر رئيس الوزراء الإسرائيلي ايهود أو لمرت في بداية يوليو علنا بأن الاقلية العربية في إسرائيل ضحية "تمييز عنصري" منذ سنوات.

الكلمات و العبارات

loyihalashtirmoq,
rejalashtirmoq
e'lon qilmoq,
nashr qilmoq

планировать,
проектировать
объявлять,
опубликовывать,
делать публикацию

II. خَطَّطَ

IV. أَغْلَنَ

manba

источник

مَصْدَرٌ ج. مَصَادِرُ

zimmasiga yuklatmoq

вменять в обязанность

II. كَلَّفَ

rejalashtirish,
loyihalashtirish
mo'ljallangan

планирование,
планировка
предназначенный

تَخْطِيطٌ ج. اتٌ

مُخَصَّصٌ

milliy ozchilik, kamchilik	национальное меньшинство;	أَقَلِّيَّةٌ ج. -ات
vakil bo'lmoq, tashkil qilmoq	меньшинство олицетворять, представлять (напр. государство)	II. مَثَلٌ
yashovchi, istiqomat qiluvchi gapiruvchi, suhbatlashuvchi; hamsuhbat	проживающий; житель, обитатель беседующий; собеседник, спикер	سَاكِنٌ ج. سُكَّانٌ مُتَحَدِّثٌ
qurish, tuzish; tashkil etadigan qism	построение, формирование; составная часть	تَشْكِيلٌ ج. -ات
qo'mita, komitet; komissiya taqdim qilmoq; muqaddima qilmoq	комитет; комиссия; лига предлагать; предпосылать; представлять	لَجْنَةٌ ج. لَجَانٌ II. قَدَّمَ
yil oxiri, yakuni	конец года	نَهَايَةُ السَّنَةِ
tushuntirmoq; aniqlashtirmoq, izohlamog qurish, barpo etish	делать очевидным, разъяснять, толковать возведение; учреждение; составление	IV. أَوْضَحَ إِنشَاءٌ
o'ylamoq, fikrlamoq	думать, обдумывать; мыслить, размышлять	فَكَرَ (n/y)
atamoq, mo'ljallamoq	предназначать, выделять	IV. خَصَّصَ
yahudiylar	соби́р. евреи, иудеи	يَهُودٌ
yashamoq, istiqomat qilmoq	жить, существовать	عَاشَ (n)
belgilamoq, o'rnatmoq; tasdiqlamoq boshi, avvali; boshlash	устанавливать, ставить; утверждать (решение) начало; вначале начинание	II. أَقَرَّ بَدَايَةٌ
qurbon	жертва	ضَحِيَّةٌ ج. ضَحَايَا
afzal ko'rish; har xillik; kamsitish elementar; irqchilikka oid	предпочтение; различие; дискриминация элементарный; расистский; националистический	تَمَيَّزَ عُنْصُرِيٌّ
ochiq ravishda, ochiq	открыто, явно	عَلَانًا

الأسئلة للمناقشة:

- (١) لماذا كلفت إسرائيل وزارة الداخلية ؟
- (٢) كم مرة فكرت إسرائيل في بناء مدينة جديدة للأقليات العربية ؟
- (٣) بم أقرّ رئيس الوزراء الإسرائيلي ؟
- (٤) ضدّ من يحدث التمييز ؟
- (٥) متى تمّ إنشاء دولة إسرائيل؟

إستخرج من النص مايلي:

- ١ - الأفعال الماضية
- ٢ - جملة إسمية
- ٣ - جملة فعلية

الموضوع السابع

إكتشاف مناجم للذهب في المملكة العربية السعودية

نيو يورك — تنشر مجلة "نيوزويك" الأمريكية النبأ التالي في عددها الذي يصدر اليوم: من المتوقع أن تزداد ثروة المملكة العربية السعودية أكثر مما هي عليه و هي التي تعتبر من أغنى البلدان المصدرة للنفط في العالم و لديها مخزون نفطي يقدر بربع مجموع احتياطي العالم. والسبب هو أنه بعد أربع سنوات من التنقيب اكتشف فريق أمريكي من الجيولوجيين موقع بلد اوفير التي قيل عنها بأنها تحوى كنوز الملك سليمان. و مكان الكنوز يقع على الطريق بين مكة و المدينة وينطبق عليه شروط الصحة: أوّلا يمكن الوصول إليه بحرا من ميناء سليمان على خليج العقبة و ثانيا مساحته الكبيرة التي يمكنها تتسع لنصف مجموع ذهب العالم القديم الذي تحدثت عنه الروايات التوراتية. ويقول الباحثون بأن المناجم في منطقة اوفير لا تزال ذات قيمة إنتاجية نظرا لأن أكبر المؤسسات العالمية للتنقيب عن الذهب تسعى للحصول على إذن من السعودية لاستثمارها.

الكلمات و العبارات

ochish, ixtiro qilish

открытие

إِكْتِشَافٌ

kon

рудник, копи, шахта

مَنَاجِمٌ ج. مَنَاجِمُ

kutilmoqda

ождается, что ...

مِنَ الْمُتَوَقَّعِ أَنَّ

ko‘paymoq, o‘smoq	увеличиваться, возрастать	.VIII إَزْدَادَ
mavjud bo‘lganidan ko‘proq xisoblamoq	больше, чем имеется считать	أَكْثَرُ مِمَّا هِيَ عَلَيْهِ .VIII اِعْتَبَرَ
eksportchi	экспортёр	مُصَدِّرٌ
neft zaxirasi	нефтяной запас	مَخْزُونٌ نَفْطِيٌّ
baholanadi	оценивается	.IV يُقَدَّرُ بـ...
umumiy, yig‘indi	суммарный, совокупный, общий	مَجْمُوعٌ
zaxira, ehtiyot	запас, резерв	إِحْتِيَاطِيٌّ
o‘rganish, qidirish, qazish	обследование, изыскание, бурение	تَنْقِيبٌ
boylik, xazina	сокровище, богатство, клад	كَنْزٌ ج. كُنُوزٌ
kengaymoq	расширяться	.VIII اِتَّسَعَ
mos bo‘lmoq, muvofiq bo‘lmoq, to‘g‘ri kelmoq bandargoh	подходить, соответствовать порт	.VII اِنْتَبَقَ عَلَى... مِيْنَاءَ
Akaba ko‘rfazi	Акабский залив	خَلِيجُ الْعَقَبَةِ
qiymat	стоимость	قِيَمَةٌ
unumdorlik	производительность	إِنْتَاجِيَّةٌ
sarmoya joylash, qo‘yish	инвестирование, капиталовложение	إِسْتِثْمَارٌ

الأسئلة للمناقشة:

(١) علل, لماذا يُتَوَقَّعُ زيادة ثروة المملكة العربية السعودية؟

(٢) أين يقع مكان الكثر المكشف؟

إستخرج من النص ما يلي:

١ - ضميرين منفصلين.

٢ - جملة إسمية.

الموضوع الثامن

الأسمنت العائم

طور مهندسان طريقة جديدة لصب الأسمنت بشكل يمكن استعماله للأغراض البحرية المختلفة، وتتخلص الطريقة في صب مجموعة من المضلعات الأسمنتية ذات أشكال متناظرة و مترابطة بشكل يؤهلها لتكون عائمة. فالخلايا المتناظرة هي سداسية الشكل، فيها احاديد تملأ بالأسمنت المسلح (الخرسانة) . و عندما يجف الأسمنت توصل الخلايا ببضعها بالشكل و المساحة المطلوبة و لتكون هيكلًا عوامًا يصب عليه قاعدة أو أرضية للبناء الذي يراد إقامته فيها بعد.

الكلمات و العبارات

sement	цемент	إِسْمِنْتٌ، أَسْمِنْتٌ
suzuvchi	плавающий, плавучий	عَائِمٌ
rivojlantirmoq,	разработать	طَوَّرَ. II

ishlab chiqmoq usul, uslub	способ, метод	طَرِيقَةٌ ج. طَرَائِقُ, طُرُقٌ
quyish	литье	صَبٌّ
foydalanish, iste'mol qilish	использование	إِسْتِعْمَالٌ
qisqa shaklda quyida- gicha ifodalanmoq...	сводиться к...	V. تَلَخَّصَ فِي ...
ko'pyoqlama, ko'pqirrali	многогранник	مُضَلَّعٌ ج. -اتٌ
sementli	цементный	أَسْمَنْتِيٌّ
simmetrik	симметричный	مُتَنَاظِرٌ
o'zaro bog'langan	взаимосвязанный	مُتَرَابِطٌ
yaroqli, yaraydigan qilmoq	делать годным, способным к...	II. أَهَّلَ لِ ...
xujayra	ячейка	خَلِيَّةٌ ج. خَلَايَا
olti burchak shaklida	в форме шестиугольника	سُدَّاسِيُّ الشَّكْلِ
1) chuqurcha; o'yilgan joy; kangak 2) ariq to'ldirmoq	1) углубление, выемка, ямка; 2) ров, канава наполнять	أَخْدُوذٌ ج. أَخَادِيدُ
temir beton	армированный бетон, железобетон	مَلَأَ (a) أَسْمَنْتٌ مُسَلَّحٌ
beton	бетон	خَرَّاسَنَةٌ
qurimoq, qurib qolmoq	высыхать	جَفَّ (h/a)
bilan) birlashtirmoq, ...ga qo'shmoq bir nechta bilan	соединять (с чем), присоединять (к чему) с несколькими из них	IV. أَوْصَلَ بِبَضْعِهَا
suv ustida qalqib turadigan qurilma	плавающий корпус	هَيْكَلٌ عَوَّامٌ
1) asos; 2) poydevor, negiz; 3) tub, past	1) основание; 2) фундамент; 3) дно, низ	قَاعِدَةٌ
yer; asos	пол, основа	أَرْضِيَّةٌ

الأسئلة للمناقشة:

- (١) ما هي الطريقة الجديدة لصب الأسمنت لا استعماله للأغراض البحرية ؟
(٢) من الذي طور هذه الطريقة؟

رتب الجملة التالية:

قاعدة- هيكل- تكوين - للبناء - فيها - الذي - بعد - عواما عليه - يصب - أرضية.

إستخرج من النص مايلي:

(١) الأسماء المجرورة

(٢) حروف الجر

الموضوع التاسع

أسعار الخضراوات تتراجع في سوق الجملة

ما عدا البطاطس

الإسكندرية. عمرو حافظ: شهد سوق الجملة للخضراوات بالإسكندرية مع بداية هذا الأسبوع تراجعاً ملحوظاً في جميع أسعار الخضراوات عدا البطاطس الذي ارتفع سعر الكيلو منها ليتراوح ما بين ١٤٠ الى ١٧٠ قرشا بعد ان كان يتراوح من ٩٠ الى ١٢٠ قرشا.

أكد خميس عبد العال رئيس قطاع أسواق الجملة بالإسكندرية أن السبب الرئيسي لارتفاع أسعار البطاطس تخزينها بواسطة التجار بسبب انتهاء موسم الزراعة.

كما شهد البصل انخفاضاً كبيراً يتراوح سعر كيلو البصل الحديد الأحمر ما بين ٥٠ الى ٧٠ قرشا و البصل الأبيض ما بين ٧٥ الى ٩٠ قرشا للكلوجرام.

و قال إن بقية أنواع الخضراوات استقرّ أسعارها فيما تراوح سعر كيلو الخيار ما بين ٧٥ الى ٩٠ قرشا و كيلو الطماطم من ١٢٠ قرشا الى ١٥٠ قرشا و البسلة من ١٥٠ الى ١٧٥ قرشا.

كما استقرّ سعر السبانخ ما بين ٢٥ قرشا الى ٤٠ قرشا للكيلو و الكوسة من ٤٠ قرشا الى ٦٠ قرشا و الفلفل من ١٠٠ قرش الى ١٥٠ قرشا و الملوخية من ١٢٥ قرشا الى ١٥٠ قرشا للكيلو و الجزر الى ٦٠ قرشا. من ٤٠

الكلمات و العبارات

narx,baho	цена	سِعْرٌ ج. أَسْعَارٌ
sezilarli pasayish	заметное снижение	تَرَاجُعٌ مَلْحُوظٌ
ulgurja savdo bozori	оптовый рынок	سُوقُ الْجُمْلَةِ
o'rtasida, orasida o'zgarmoq	колебаться	VI. تَرَاوَحَ
saqlash	хранение, запасание	تَخْزِينٌ
barqarorlashmoq	стабилизируются	VIII. اِسْتَقَرَّ
piastr, qirsh (Misr tanga puli)	пиастр	قِرْشٌ
ismaloq	шпинат	سَبَانَخٌ، سَبَانَخٌ
tarrak	кабачок	كُوسَةٌ
tugmachagul	проскурняк, зноелюб	مُلُوخِيَّةٌ
noxot	горох	بَسَلَّةٌ
vositasida	посредством ...	بِوَاسِطَةِ ...
garimdori	перец	فُلْفُلٌ
sabzi	морковь	جَزَرٌ
sog'lom oziq -ovqat	здоровая пища	سَلَامَةُ الْغِذَاءِ
nazorat	контроль	رَقَابَةٌ
aylanish, qo'ldan- qo'lga o'tish	обращение, циркуляция	تَدَاوُلٌ
taqsimlash	распределение	تَوْزِيعٌ

to'liq avtonomiya	полная автономия	إِسْتِقْلَالِيَّةٌ تَامَّةٌ
o'z-o'zini boshqarish	самоуправление	إِدَارَةٌ مُسْتَقِلَّةٌ
ta'minlash	обеспечение, гарантия	ضَمَانٌ
ko'p bo'lish, serob bo'lish	обилие, наличие	تَوَافُرٌ
andoza, namuna, standart	образец, стандарт	نَمَطٌ ج. أَنْمَاطٌ
fuqaro aviatsiyasi	гражданская авиация	الطَّيْرَانُ الْمَدَنِيُّ
(...ga) intiluvchi	стремящийся (к чему)	طَمُوحٌ
bitim, kelishuv	договор, соглашение	تَعَاقُدٌ
boshqaruvni o'z zimmasiga olmoq, boshqarmoq	принимать на себя управление, управлять	٧. تَوَلَّى
faollashtirish, jonlantirish	активизация, оживление	تَنْشِيطٌ
kirim, daromad	денежное поступление, доход	اتَّ-عَائِدٌ ج.
o'rtacha miqdor, daraja, miqdor	средний уровень, размер, норма	اتَّ-مُعَدَّلٌ ج.
tarqatish, yoyish	распространение, продвижение	تَرْوِيجٌ
foydalanish	использование	إِسْتِفَادَةٌ
manba	источник, ресурс	مَوْرِدٌ ج. مَوَارِدٌ
lizing kompaniyasi	лизинговая компания	الشَّرَكَةُ الْقَابِضَةُ
havo yo'llari navigatsiyasi	воздушная навигация	المِلاحَةُ الْجَوِّيَّةُ
e'tibor qaratmoq	концентрироваться, сосредотачиваться	٧. تَرَكَّزَ
uchtadan iborat, uchyoqlama	состоящий из трех, тройной	مَثَلثٌ
qo'llash, tatbiq qilish, ishlatish	применение, приложение	تَطْبِيقٌ
tafsiflash	спецификация	اتَّ-مُوصَفَةٌ ج.

الأسئلة للمناقشة:

- ١) هل شهد سوق الخضراوات تراجعاً في الأسعار؟
- ٢) بكم يباع كيلو البصل في سوق الجملة؟
- ٣) ما هي الخضراوات التي استقر سعرها في سوق الجملة؟

٤) ما هو السبب في إرتفاع أسفر البطاطس؟

استخرج من النص ما يلي:

١) ظرف مكان.

٢) فعل ماض.

٣) حرف عطف.

ضع الكلمات التالية في جملة مفيدة:

الخضراوات – استقر – أسواق – أسعار

الموضوع العاشر

موقع "ياهو"

أرباحه مضاعفة

سانيفيل (كاليفورنيا) - د.ب.ا. - ذكرت تقارير أمس أن موقع "ياهو" على شبكة المعلومات

الدولية الإنترنت ضاعف صافي أرباحه في الربع الثاني من عام ٢٠٠٣ مقارنة بالفترة نفسها من العام

الماضي. و أعلنت الشركة أنها سجلت أرباحاً بلغت ٥٠,٨ مليون دولار (ثمانية سنتات للسهم) للأشهر من ابريل و حتى يوليو بزيادة قدرها ١٣٧ في المائة.

و قالت الشركة أن المبيعات ارتفعت بنسبة ٤٢ في المائة الى ٣٢,٤ مليون دولار. و تحققت توقعات بورصة وول ستريت بشأن الأرباح لشركة "ياهو" بل و فاقت الشركة توقعات المبيعات، إلا انها لم تحقق التوقعات العليا لبعض المحللين الذين توقعوا بلوغ ربح السهم تسعة سنتات.

الكلمات و العبارات

daromad, foyda	прибыль, доход	رِبْحٌ ج. أَرْبَاحٌ
Sanfild shahri	г. Санфилд	سَافِيل
ikki marta ko'paytirilgan	двойной, удвоенный	مُضَاعَفٌ
Xalqaro "internet" ma'lumotlari tarmog'i	Всемирная информационная сеть «Интернет»	شَبَكَةُ الْمَعْلُومَاتِ الدُّوَلِيَّةِ الانْتِرِنِت
ikki marta ko'paytirmoq	удваивать	III. ضَاعَفَ
sof daromad	чистая прибыль	صَافِي أَرْبَاحٍ
...ga qaraganda, ko'ra, qiyoslaganda	по сравнению с...	مُقَارَنَةً ب...
qayd etmok	зафиксировать	II. سَجَّلَ
sent	цент	سِنْتٌ ج. -اتٌ
aksiya	акция	سَهْمٌ ج. أَشْهُمٌ
qiymat, miqdor	сумма, размер, величина	قَدْرٌ ج. أَقْدَارٌ
sotuvlar, savdo bitimlari	продажи; торговые сделки	مَبِيعَاتٌ
...ga nisbatan	по сравнению с...	بِنِسْبَةٍ...إِلَى...
ro'yobga chiqmoq, bajarilmoq	осуществиться, реализоваться	V. تَحَقَّقَ
kutish, bashorat	ожидание, прогноз	تَوَقُّعٌ
«Uol strit» birjasi	биржа «Уол стрит»	بُورْصَةُ وُولْ سْتْرِيتْ
tahlil etuvchi	аналитик	مُحَلِّلٌ
karantin	карантин	حَجْرٌ صَحِيٌّ
tovarlarni fumigatsiyasi	фумигация	تَبْخِيرُ البِضَاعَةِ

sotuvchi hisobidan	(окупивание) товара за счет продавца	عَلَى حِسَابِ الْبَائِعِ
tovarning xar bir partiyasi	каждая партия товара	كُلُّ دَفْعَةٍ مِنَ الْبَضَاعَةِ
ekspert, mutaxassis	эксперт, специалист	خَبِيرٌ ج. خُبْرَاءُ
savdo palatasi	торговая палата	غُرْفَةُ التِّجَارَةِ
salohiyatli	компетентный	صَالِحٌ
akt tuzish	составление акта	وَضْعُ الْمُحْضَرِ
majburiy	обязательный	إِلْزَامِيٌّ
hisob, hisob -kitob qilish	счет, расчет	حِسَابٌ ج. حِسَابَاتٌ

الأسئلة للمناقشة:

- ١) ما هي أرباح (يا هو) من ابريل حتي يوليو؟
- ٢) هل تحققت توقعات يورصة وول ستريت بشأن أرباح (يا هو) ؟
- ٣) ماذا توقع بعض المحللين أن يصل سعر سهم (يا هو)؟
- ٤) لماذا تضافعت أرباح يا هو في ٢٠٠٣ ؟

استخرج من النص ما يلي:

- ١)- فعلين ماضيين.
- ٢)- جملة إسمية.
- ٣)- اسم موصول.

الموضوع الحادي عشر

تبادل الوفود التجارية بين رجال الاعمال من مصر و أوروغواي

أكد وزير خارجية أوروغواي أهمية التعاون مع رجال الأعمال المصريين وتبادل الزيارات و الوفود التجارية بينهم وقام بعرض إمكانات التجارة المشتركة إلى دول أمريكا اللاتينية من خلال اتفاقية الميركسور والتي تضم معظم دول القارة.

جاء ذلك في لقاء وزير الخارجية مع جمعية رجال الأعمال المصريين حيث قال جمال الناظر رئيس الجمعية أنه توجد فرصة كبيرة لفتح أسواق جديدة أمام المنتجات المصرية بدول أمريكا اللاتينية و كذلك فرصة أمام منتجات أورجواي للدخول إلى افريقيا و الدول العربية من خلال مصر و ذلك بعد توقيعها اتفاقية الكوميسا و اتفاقية منظمة التجارة الحرة العربية، و وجه الدعوة إلى رجال الأعمال من الجانبين للتعرف على هذه الفرص و استغلالها.

بحث رجال الأعمال من الجانبين المواقف المشتركة في اجتماعات منظمة التجارة العالمية لإزالة عوائق التجارة الحرة و الخروج بموقف موحد للدول النامية. و قال سفير الأرجنتين في القاهرة أنه توجد سفارتين فقط للأرجنتين في افريقيا في مصر و جنوب افريقيا.

الكلمات و العبارات

almashuv	обмен	تَبَادُلٌ
savdo delegatsiyasi	торговая делегация	وَقَدْ تِجَارِيٌّ
tadbirkor	бизнесмен	رَجُلُ الْأَعْمَالِ
hamkorlik	сотрудничество	تَعَاوُنٌ
bajarmoq, amalga oshirmoq	осуществлять, выполнять	قَامَ ب...
kelishuv	соглашение	إِتْفَاقِيَّةٌ
erkin savdo	свободная торговля	تِجَارَةٌ حُرَّةٌ
orqali	путем, через	مِنْ خِلَالِ
mahsulot	продукция	مُنْتَجَاتٌ
imkoniyat	возможность	فُرْصَةٌ ج. فُرْصٌ
imzolash	подписание	تَوْقِيعٌ
Jahon savdo tashkiloti	Всемирная организация торговли	مُنْظَمَةُ التِّجَارَةِ الْعَالَمِيَّةُ
taklif yo'llamoq	направить приглашение	وَجَّهَ الدَّعْوَةَ

bartaraf qilish	ликвидация	إِزَالَةٌ
rivojlanayotgan davlatlar	развивающиеся страны	دُولٌ نَامِيَّةٌ
yagona nuqtai nazar, fikr	единая позиция	مَوْقِفٌ مُوَحَّدٌ
qiyinchilik, to'siq	трудность, преграда, препятствие	عَائِقٌ ج. عَوَائِقُ

الأسئلة للمناقشة:

- ١) ماذا بحث رجال الأعمال المصريين الارجوانيين؟
- ٢) أين توجد سفارات أرجواي في إفريقيا؟
- ٣) ما فائدة تبادل الوفود التجارية بين مصر و أرجواي؟
- ٤) ماذا قال سفير الارجنتين في القاهرة؟

استخرج من النص مايلي:

- ١) جملة إسمية.
- ٢) فعلين ماضيين.

الموضوع الثاني عشر

مؤتمر جديد حول الترجمة و تواصل الثقافات

يومى السبت والأحد من الأسبوع المقبل يعقد المعهد العالى للغات بمقره بمصر الجديدة مؤتمره السنوى الثالث، تحت عنوان «الأدب والترجمة وتواصل الثقافات»، ويناقش القضية المطروحة فى المؤتمر على عدة محاور: الترجمة، وتشمل دراسات عن دورها فى تواصل الثقافات، وإشكاليات الترجمة: وعرض تجربة أحد المشاركين فى ترجمة نجيب محفوظ، إلى جانب أوراق أخرى.

أما المحور الثانى فيعنى بالدراسات اللغوية، والثالث بالدراسات الأدبية، والرابع بالأدب المقارن. ومن أهداف المؤتمر: إتاحة الفرصة للقاء الأكاديمى بين العلماء والباحثين من مختلف الجنسيات، واستكشاف الجديد فى علوم اللغة والآداب والترجمة.

الكلمات و العبارات

konferensiya	конференция	مُؤْتَمَرٌ ج. -ات
o'zaro aloqalarni mustahkamlash	поддержание взаимной связи	تَوَاصُلٌ
kelgusi hafta	следующая неделя	الْأَسْبُوعُ الْمُقْبِلُ
yig'moq (majlis)	собирать (собрание);	عَقَدَ (н)
chaqirmoq (s'ezd)	созывать съезд	
tillar oliygohi	институт языков	الْمَعْهَدُ الْعَالِي لِللُّغَاتِ
oily o'quv muassasasi	высшее учебное заведение	الْمَعْهَدُ الْعَالِي
qarorgoh	штаб-квартира	مَقَرٌّ ج. مَقَرَّتْ، مَقَارٌ
yillik	годовой, годичный	سَنَوِيٌّ
adres; nom, sarlavha	адрес; заглавие, заголовок	عُنْوَانٌ ج. عَنَاوِينُ
muhokama qilmoq	обсудить	نَاقَشَ. III
bir qancha	несколько	عِدَّةٌ
negiz, asos	стержень, основа	مِخْوَرٌ ج. مَحَاوِرُ
o'rab olmoq	завертывать; обнимать, охватывать	شَمَلَ (y/a)
ahamiyat, rol	роль	دَوْرٌ ج. أَدْوَارُ
madaniyat	культура	ثَقَافَةٌ

muammo, qiyinchilik	проблема, затруднение	إِسْكَالِيَّةٌ ج. -َاتٌ
namoyish etish, ko'rsatish	представление, показ	عَرَضٌ
ko'zda tutmoq, o'ylamoq	иметь в виду, подразумевать; значить	عَنَى (ن)
filologik izlanishlar	филологические исследования	الدِّرَاسَاتُ اللُّغَوِيَّةُ
adabiyotshunoslik bo'yicha izlanishlar	литературоведческие исследования	الدِّرَاسَاتُ الأدَبِيَّةُ
qiyosiy adabiyotshunoslik	сравнительное литературоведение	الْأَدَبُ الْمُقَارَنُ
maqsad	цель	هَدَفٌ ج. أَهْدَافٌ
imkon berish	предоставление	إِتَاحَةٌ
qulay imkoniyat	удобный случай, удобный момент	فُرْصَةٌ ج. فُرُصٌ
tadqiqotchi, olim	исследователь; ученый	بَاحِثٌ ج. بَاحِثُونَ
turli xil millatlar	различные национальности	مُخْتَلِفُ الْجَنَسِيَّاتِ
topish	обнаружение	إِسْتِكْشَافٌ ج. -َاتٌ
yangilik yaratish, topish	обнаружение нового	إِسْتِكْشَافُ الْجَدِيدِ

الأسئلة للمناقشة:

- ١) متى يعقد المعهد العالى للغات مؤتمره الثالث ؟
- ٢) ما هو عنوان المؤتمر؟
- ٣) ما هي المحاور التي يناقش المؤتمر خلالها القضية المطروحة ؟
- ٤) ما هي أهداف المؤتمر ؟
- ٥) بم يهتم المحور الثاني؟

الموضوع الثالث عشر

سوزان مبارك: الثقافة هي قاطرة التقدم

أكدت السيدة سوزان مبارك أن الثقافة هي القاطرة الأولى للتقدم والنهوض بالمجتمع، من خلال المعرفة والفنون والآداب والعلوم، التي تسهم في بناء المجتمع. وأعلنت سوزان مبارك - في كلمة خلال الاحتفال الذي أقامته اللجنة العليا للقراءة للجميع - عن بدء الحملة القومية للقراءة للجميع، تحت شعار "القراءة للحياة".

وقالت: إنه لم يكن لوطن عظيم كمصر أن يتخلف عن ركب الثورة المعرفية. وأضافت أن العصر الحديث لم يعرف مشروعا استهدف تحقيق العدالة الثقافية وتوزيع الثروات الفكرية والمعرفية بين الناس، بنفس القدر والأسلوب الذي حققه مشروع مكتبة الأسرة.

الكلمات و العبارات

madaniyat	культура	ثَقَافَةٌ
motorli vagon, parovo'z, lokomotiv	моторный вагон; паровоз, локомотив	قَاطِرَةٌ ج. قَوَاطِرُ - قَاطِرَاتٌ
ta'kidlamoq	подтверждать; уверять, заверять	أَكَّدَ . II
oldinga harakat; rivojlanish, taraqqiyot	движение вперед; продвижение; развитие, прогресс	تَقَدَّمَ
qayta tiklanish, ko'tarilish	возрождение, подъём	نُهِضَ
jamiyat	общество	مُجْتَمَعٌ ج. مُجْتَمَعَاتٌ
bilim, bilish; tanishuv	знание; познание; знакомство	مَعْرِفَةٌ ج. مَعَارِفٌ
san'at; fan; kasb; mahorat	искусство; мастерство	فَنٌّ ج. فُنُونٌ
hissa qo'shmoq, ulush kiritmoq	вносить долю, делать вклад	أَسْهَمَ
tantana, bayram	торжество	إِحْتِفَالٌ ج. -َاتٌ
tantanasi		
tuzatmoq; o'rnatmoq	исправлять; ставить; воздвигать; устанавливать	أَقَامَ . IV

hamma uchun o'qish	чтение для всех	الْقِرَاءَةُ لِلْجَمِيعِ
boshlamoq, boshlanmoq	начинать; начинаться, наступать	بَدَأَ (a)
shiyor	девиз; призыв, лозунг	شِعَارٌ ج. شِعَارَاتٌ
qoldirmoq, yo'q bolmoq	отсутствовать	V. تَخَلَّفَ عَنْ
ta'lim sohasida taraqqiy etgan davlatlardan orqada qolish inqilob	отставать в области просвещения от передовых стран революция	تَخَلَّفَ عَنْ رَكْبِ الثَّوْرَةِ الْمَعْرِفِيَّةِ ثَوْرَةٌ ج. ثَوْرَاتٌ
qo'shmoq, oshirmoq	прибавлять, добавлять; приписывать	IV. أَضَافَ
yangi; yaqindagi	новый, новейший; недавний	حَدِيثٌ ج. حَدَاثٌ- حَدِيثُونَ
reja, loyiha	план, проект; схема	مَشْرُوعٌ ج. -َاتٌ
maqsad qilmoq, intilmoq	стремиться (к чему), иметь целью	X. اسْتَهْدَفَ
hayotga tadbiq qilish; bajarish	осуществление, проведение в жизнь	تَحْقِيقٌ
adolatlilik, vijdonlilik	справедливость, правосудие; честность, добросовестность	عَدَالَةٌ
taqsimlash	распределение, раздача	تَوَظُّعٌ
boylik	богатство	ثَرَوَةٌ ج. ثَرَوَاتٌ
qalb, ko'ngil	душа	نَفْسٌ ج. نُفُوسٌ- أَنْفُسٌ
usul, yo'l, uslub	способ; стиль	أُسْلُوبٌ ج. أُسَالِيبُ
oila; sulola	семья; фамилия; династия	أُسْرَةٌ ج. أُسَرٌ
oilaviy kutubxona	семейная библиотека	مَكْتَبَةُ الْأُسْرَةِ

الأسئلة للمناقشة:

- (١) ماذا أكدت السيدة سوزان مبارك ؟
- (٢) ما هو شعار الحملة القومية للقرأة للجميع ؟

(٣) ما الذي حققه مشروع مكتبة الأسرة ؟

(٤) ماذا أعلنت السيدة سوزان مبارك في كلمتها ؟

(٥) ما هي فائدة القراءة للفرد والمجتمع ؟

الموضوع الرابع عشر

٢٦ مليون دولار من شركات إسبانية للبحث عن البترول و الغاز بالصحراء الغربية

كتب خالد جبير:

استقبل المهندس سامح فهمي وزير البترول السيد أنطونيو مارتيناز سفير إسبانيا بالقاهرة حيث قام بتسليم رسالة من السيد ميغل أنخل موراتينوس وزير الخارجية والتعاون الإسباني يؤكد فيه التزام الشركات الإسبانية في المزايدات العالمية التي يطرحها قطاع البترول للبحث عن البترول والغاز حاليا ومستقبلا و البحث الدؤوب عن الإستثمار والمشاركة في مختلف مجالات صناعة البترول والغاز والبتروكيماويات وأشار وزير البترول أنه بحث مع السفير الإسباني بالقاهرة نشاط الشركات الإسبانية العاملة في مصر حيث فازت شركة سيبسا الإسبانية بمنطقة امتياز جنوب العلمين بالصحراء الغربية في إطار اتفاقية تشمل البحث باجمالي التزام انفاق ٣٦ مليون دولار وحفر ٦ أبار كما تقوم الشركة الاسبانية بمشاركة شركة أيوك الايطالية للبحث عن البترول في منطقة شمال بحرين بالصحراء الغربية باجمالي التزام إنفاق ١٣ مليون دولار و حفر ٣ آبار. وأكد السفير الاسباني أن مشاركة الشركات الإسبانية والتعاون البترولي المشترك يعطي دعما للعلاقات بين البلدين مشيدا بالتطور الذي شهده قطاع البترول المصري. وأكد رغبة شركات بلاده في المساهمة بشكل أكبر في التوسع في الاستثمار في صناعة الغاز بعد أن نجحت إسبانيا و مصر في تنفيذ أول مشروع متكامل لتصدير الغاز الطبيعي المسال في دمياط بإستثمارات ١,٣ مليار دولار.

الكلمات و العبارات

qidiruv, qidirish

поиск

بَحْثٌ عَنْ

neft	нефть	بَتْرُول
cho'l, dasht, sahro	пустыня, пустынная степь	صَحْرَاءُ ج. صَحَارَى
qabul qilmoq, kutib olmoq (mehmon)	принимать, встречать (гостей), идти	X. اِسْتَقْبَلَ
vazir, ministr	министр, визирь	وَزِيرٌ ج. وُزَرَاءُ
elchi	посол	سَفِيرٌ ج. سُفَرَاءُ
topshirish	приветствие; вручение, передача	تَسْلِيمٌ
maktub, risola	послание; <i>din.</i> нота	رِسَالَةٌ ج. رِسَالَاتٌ - رِسَائِلُ
majburiyat	обязательство	اِلْتِزَامٌ ج. - اَتٌ
auksion, auksionda sotish	аукцион; продажа с аукциона	مُزَايَدَةٌ
tashlamoq, otmoq; tushuntirmoq	бросать; выбрасывать; объяснять	طَرَحَ (a)
neft sohasi	нефтяной сектор	قِطَاعُ البَتْرُولِ
kesilgan joy; qism, bo'lak; soha	сечение, разрез; отсек, отрезок; сектор	قِطَاعٌ ج. قِطَاعَاتٌ
hozirda va kelajakda	в настоящее время и в будущем	حَالِيًا وَ مُسْتَقْبَلًا
mehnatsevar, harakatchan	трудолюбивый; старательный, усердный	دَوُّوبٌ
foydalanish, ishlatish	эксплуатация; инвестиция	اِسْتِشْمَارٌ
turli xil	различный, разнообразный	مُخْتَلِفٌ
neft va kimyo mahsulotlari	нефтехимические продукты	بَتْرُوكِيْمَاوِيَّاتٌ
ishora qilmoq, ko'rsatmoq, ko'rsatib o'tmoq	указывать; делать знак, подавать сигнал; отмечать	اَشَارَ IV
muhokama qilmoq	рассматривать, разбирать; обсуждать, исследовать, изучать	بَحَثَ (a)
faollik, aktivlik; faoliyat	живость, оживление; деятельность	نَشَاطٌ ج. نَشَاطَاتٌ
muvaffaqiyat qozonmoq, yutmoq	иметь успех; побеждать	فَازَ (y)
Alamayn (geogr. nom)	Аламейн (геогр. назв.)	عَلَمَيْنَ
qazimoq, kovlamoq	рыть, откапывать	حَفَرَ (h)

quduq; kon	колодец; шахта	بُئْرٌ ج. آبارٌ
mintaqa	район, зона	مِنْطَقَةٌ ج. مَنَاطِقُ
Bahrayn davlati	государство Бахрейн	بَحْرَيْنُ
jamlangan, yakuniy; yalpi	суммарный; валовой;	إِجْمَالِيٌّ
zarurlik; javobgarlik, majburiyat	необходимость; долг; ответственность; обязательство	إِلتِزَامٌ ج. -اتٌ
ta'kidlamoq	подтверждать; уверять, заверять	أَكَّدَ .IV
sarflash, xarajat qilish	расходование, трата, расточение	إِنْفَاقٌ
aloqa	связь, отношение	عِلَاقَةٌ ج. عِلَاقَاتٌ
doimiy rivojlanish; taraqqiyot	постепенное развитие, прогресс	تَطَوُّرٌ ج. -اتٌ
guvohlik bermoq	свидетельствовать; давать показания	شَهِدَ (a)
xohish	желание	رَغْبَةٌ
qatnashish, hissa qo'shish	участие, соучастие	مُسَاهَمَةٌ
kengaymoq	расширяться увеличиваться	تَوَسَّعَ .V
muvaaffaqiyat qozonmoq, muvaaffaqiyatli bo'lmoq	иметь успех, преуспевать; удаваться	نَجَحَ (a)
tadbiq etish, bajarish	приведение в исполнение, проведение в жизнь	تَنْفِيذٌ
to'liq, barkamol	полноценный	مُتَكَامِلٌ
eksport qilish	вывоз, экспорт	تَصْدِيرٌ
suyultirilgan tabi'iy gaz	сжиженный природный газ	الْغَازُ الطَّبِيعِيُّ الْمَسَالُ

الأسئلة للمناقشة:

- (١) من الذي استقبله الوزير المهندس سامح فهمي ؟
- (٢) ما الذي بحثه الوزير المصري مع السفير الإسباني ؟
- (٣) بم فازت شركة سيبسا الإسباني ؟

- ٤) كم مليون دولار تنفق الشركة الإسبانية ؟
٥) بم التزمت الشركات الإسبانية؟
٦) ما الذي يعطي دعما للعلاقات بين مصر و إسبانيا؟

بين أصل الأفعال الآتية:

إستقبل - سلّم - التزم - قام - استثمر

الموضوع الخامس عشر

مشاركة مصرية في إجتماع الأكاديمية الأمريكية للحساسية

كتبت - عبلة الساعاتي:

تسافر اليوم إلى الولايات المتحدة الأمريكية الدكتورة إلهام محمد حسنى أستاذ طب الأطفال والحساسية والمناعة بجامعة عين شمس لحضور الاجتماع السنوى للأكاديمية الأمريكية للحساسية والربو الشعبى والمناعة، والذي يعقد فى مدينة فيلادلفيا بعد أن تم اختيارها للمشاركة فى رئاسة جلسة علمية مع عالم الحساسية والمناعة الأمريكى الدكتور مارك بالو نائب رئيس الأكاديمية، وكذلك لإلقاء محاضرة عن الاستخدام المبني على الدليل وليس الرأى للعلاج بالأجسام المضادة المناعية. . خاصة أن د . إلهام قد شاركت من قبل مع تسعة علماء من الولايات المتحدة وكندا فى صياغة سياسات أكاديمية تجاه هذا النوع من العلاج الحديث. . كما ستشارك أيضا فى اجتماعات أعمال لجنّتى نقص المناعة والحساسية المفرطة خلال الاجتماع السنوى للأكاديمية الذى سيحضره نحو سبعة آلاف طبيب وطبيبة من أنحاء العالم نظرا لأن هذه أكاديمية هي التى تحدد السياسات العلاجية لأمراض الحساسية والمناعة الذاتية.

ومما يذكر أن د . إلهام هي أول سيدة عربية على مستوى الشرق الأوسط تنضم إلى عضوية الأكاديمية الأمريكية للحساسية والربو الشعبي والمناعة منذ عشر سنوات وهي أيضا أول طبيبة عربية تحصل على زمالتها .

الكلمات و العبارات

ishtirok etish	участие	مُشارَكَة
Allergologiya bo'yicha amerika akademiyasi	Американская академия аллергологии	الأكاديمية الأمريكية للحساسية
safarga chiqmoq	отправляться, ехать (куда-л)	III. سافرَ
Amerika Qo'shma Shtatlari	Соединённые Штаты Америки	الولايات المتحدة الأمريكية
o'qituvchi; ustoz; professor allergologiya	учитель; наставник; профессор аллергология	أستاذ ج. أساتذة طب الحساسية
immunologiya	иммунология	طب المناعة
pediatriya	педитария	طب الأطفال
Aynu-sh-Shams universiteti	университет Айну – ш – Шамс	جامعة عين شمس
hozir bo'lish, kelish	присутствие ; приход; появление	حضور
yillik yig'lish	ежегодное собрание	الاجتماع السنوي
bronxial astma	бронхиальная астма	الربو الشعبي
Filadelfiya shahri	г. Филадельфия	مدينة فيلادلفيا
tanlash	выбор	إختيار
boshchilik qilish; prezidentlik	возглавление, председательствование; президентство	رئاسة ج. رئاسة - رئاسات
kengash, majlis	заседание; собрание; сессия	جلسة ج. جلسات
ma'ruza qilish	проведение лекции	إلقاء محاضرة
foydalanish	использование, употребление, применение	إستخدام ج. -ات

belgi, alomat	признак; показатель	دَلِيلٌ ج. دَلَائِلٌ - أدلة
ko'rish	видение	رَأَى
davolash	лечение	عِلَاجٌ ج. -ات
jism; badan, tana	тело, организм	جِسْمٌ ج. أَجْسَامٌ
qarshi kurachuvchi tanachalar	антитела	بِالْأَجْسَامِ الْمُضَادَّةِ الْمُنَاعِيَّةِ
taqsimlamoq; hamkorlikda ishlamoq	делить, разделять; сотрудничать	III. شَارَكَ
dunyo burchaklari	уголки мира	أَنْحَاءُ الْعَالَمِ
nazarga olgan holda	ввиду	نَظَرًا لـ
tashkil qilish, shakillantirish	формирование; создание	صِيَاغَةٌ
ro'para taraf	противоположная сторона	تُجَاهٌ
yangi, yaqindagi	новый, новейший; недавний	حَدِيثٌ ج. حَدَاثٌ
immunitet	недостаток иммунитета	نَقْصُ الْمُنَاعَةِ
yetishmovchili haddan tashqari sarfllovchi	расточитель; расточающий; расточительный	مُفَرِّطٌ
taraf, tomon	сторона; край	نَحْوٌ ج. أَنْحَاءٌ
cheklamoq, belgilamoq	ограничивать; определять	II. حَدَدَ
zikr etilishicha	упоминается, что...	وَمِمَّا يَذْكُرُ أَنْ...
qo'shilmoq	быть присоединенным, аннексированным	VII. اِنْضَمَّ
olmoq	получить	حَصَلَ عَلَى (y)
o'rtoqlik	товарищество	زَمَالَةٌ

الأسئلة للمناقشة:

- (١) من تسافر إلى الولايات المتحدة الأمريكية ؟
- (٢) ما اسم عالم للحساسية و المناعة الأمريكي ؟
- (٣) كم عدد الأطباء الذين يحضرون الاجتماع السنوي للأكاديمية ؟
- (٤) من هي أول طبيبة مصرية تنضم إلى عضوية للأكاديمية الأمريكية ؟

الموضوع السادس عشر

أوباما يؤكد رغبة المالكي في انسحاب القوات الأمريكية بحلول ٢٠١٠

واشنطن - بغداد - وكالات الأنباء: في ثاني أيام زيارته للعراق أعلن المرشح الديمقراطي للرئاسة الأمريكية باراك أوباما أن رئيس الوزراء العراقي نوري المالكي يريد انسحاب القوات الأمريكية من العراق بحلول عام ٢٠١٠ . وجاء في بيان مشترك لأوباما مع زميله جاك ريد وشاك هاجل بمناسبة زيارتهم للعراق في إطار جولة في الشرق الأوسط، وأوروبا ، إن المالكي قال حينما اجتمع معهم أمس الأول في بغداد: إن الوقت قد حان للبدء في إعادة تنظيم القوات الأمريكية في العراق، بما في ذلك عددها ومهامها . وأضاف أوباما أن المالكي أعرب عن أمله في رؤية القوات الأمريكية قد انسحبت من العراق في ٢٠١٠، مشيراً إلى أن العراقيين يريدون موعداً واضحاً لإعادة انتشار القوات

الامريكية، على أراضيهم. وعلى صعيد متصل أعلن متحدث عسكري أمريكي أن القوات الأمريكية الإضافية التي أرسلت إلى العراق بأوامر من الرئيس جورج بوش في العام الماضي عادت بالكامل بمغادرة آخر لواء من الألوية الخمسة البلاد مطلع الأسبوع الحالي. ومن جهة أخرى إعتبر وزير الدفاع البريطاني ديس براون أن التأثير الإيراني في الشؤون الداخلية العراقية يتراجع، مشيراً إلى أن السبب في ذلك يرجع إلى ازدياد كفاءة قوات الامن العراقية وتمتع الحكومة بفاعلية اكبر ووجود علاقات دبلوماسية مباشرة بين الدولتين.

الكلمات و العبارات

xohish, intilish	желание	رَغْبَةٌ ج. رَغَبَاتٌ
olib ketish, jo'natish; olib chiqish	уход, удаление; отступление; выход	إِنْسِحَابٌ
tashrif, vizit	посещение, визит	زِيَارَةٌ
e'lon qilmoq	объявить	أَعْلَنَ .IV
demokratik	демократический	دِيمُوقْرَاطِيٌّ
nomzod	кандидат	مُرَشَّحٌ
yil	год	عَامٌ ج. أَغْوَامٌ
qo'shma bayonat	совместное коммюнике	بَيَانٌ مُشْتَرَكٌ
hamkasb	спутник; сотоварищ, собрат; коллега	زَمِيلٌ ج. زُمَلَاءٌ
munosabati bilan	в связи с	بِمُنَاسَبَةٍ ...
tashrif doirasida	в рамках турне	فِي إِطَارِ جَوْلَةٍ
o'tgan kuni	позавчера	أَمْسِ الْأَوَّلُ
tartibga solish, tartibga keltirish	приведение в порядок, упорядочение; организованность	تَنْظِيمٌ ج. تَنْظِيمَاتٌ
muhim ishlar, vazifalar	важные дела, задачи	مُهَمَّاتٌ
umid bildirmoq	выразить надежду,	أَعْرَبَ عَنْ أَمَلِهِ
ko'rish, ko'rinish	видение ; видимость	رُؤْيَا
...ga ko'rsatgan holda	указывая на.....	مُشِيرًا إِلَى أَنْ
aniq va'da berish	четкое обещание	مَوْعِدٌ وَاضِحٌ

tarqalish	распространение,	إِنْتِشَارٌ
yer, yer shari, quruqlik	распространённость земля, суша ; земной	أَرْضٌ ج. أَرَاضٍ
harbiy spiker	шар военный спикер	مُتَحَدِّثٌ عَسْكَرِيٌّ
suhbatlashuvchi; suhbatdosh	беседующий, ведущий беседу собеседник	مُتَحَدِّثٌ
qo'shimcha	добавочный, дополнительный	إِضَافِيٌّ
jo'natmoq	посылать, отправлять	أَرْسَلَ .IV
buyruq	приказание, распоряжение; директива	أَمْرٌ ج. أَوَامِرُ
qaytmoq	посещать, навещать (больного)	عَادَ (y)
to'liq ravishda	полностью	بِالْكَامِلِ
tark etish	уход, оставление	مُعَادَرَةٌ
ushbu hafta boshida	в начале текущей недели	مَطْلَعُ الْأُسْبُوعِ الْحَالِيِّ
boshlanish; zina	лестница; введение, начало	مَطْلَعٌ ج. مَطَالِعُ
brigada boshqaruvchisi; general	бригада ; командующий бригадой, бригадный генерал	لِوَاءٌ
boshqa tomondan, tarafdan	с другой стороны	مِنْ جِهَةٍ أُخْرَى
hurmatlamoq, e'tibor bermoq	почитать, уважать; считать, рассматривать	عَتَبَرُ .VIII
mudofa'a vaziri	министр обороны	وَزِيرُ الدِّفَاعِ
ta'sir qilish	воздействие, влияние; впечатление	تَأْثِيرٌ
ichki ishlar	внутренние дела	الشُّؤُنُ الدَّاخِلِيَّةُ
chekinmoq, inqirozga yuz tutmoq	отступить, отходить назад; регрессировать	تَرَجَعَ .VI
sabab; usul	причина; повод, мотив ; путь, способ	سَبَبٌ ج. أَسْبَابُ
...ga ta'alluqlidir	относится к.....	يَرْجِعُ إِلَى
o'sish	увеличение, возрастание	إِزْدِيَادٌ
muvofiqlik, qobiliyat	соответствие; умение, способность, дарование	كَفَاءَةٌ ج. كَفَاءَاتٌ

xavfsizlik kuchlari	силы безопасности	قُوَّاتُ الْأَمْنِ
maza qilmoq, rohatlanmoq	наслаждаться	٧. تَمَتَّعَ
eng effektiv ravishda	с наибольшей эффективностью	بِفَاعِلِيَّةٍ أَكْبَرِ
diplomatik aloqalar	дипломатические связи	عَلَاَقَاتُ دِبْلُومَاسِيَّةٍ

الأسئلة للمناقشة:

- (١) من هو المرشح الأمريكي الذي وصل العراق ؟
- (٢) فيم يرغب رئيس الوزراء العراق ؟
- (٣) متى غادرت القوات الإضافية الأمريكية العراق ؟
- (٤) لماذا يري وزير الدفاع البريطاني أن التأثير الإيراني في العراق يتراجع ؟
- (٥) ما هو آخر موعد لسحب القوات الأمريكية من العراق ؟

الموضوع السابع عشر

رئيس جهاز الإحصاء

١٢% معدل التضخم و ١٨% زيادة في الذهب خلال ١٢ شهر

أكد اللواء أبو بكر الجندى رئيس الجهاز المركزى للتعبئة العامة والإحصاء ارتفاع معدل التضخم خلال الفترة من فبراير ٢٠٠٧ إلى فبراير ٢٠٠٨ بنسبة ١٢,١% و في مدن الجمهورية،

حيث ارتفعت أسعار مجموعة الطعام والشراب بنسبة ١٦,٨ % خلال تلك الفترة طبقا للنشرة الشهرية للأرقام القياسية لأسعار السلع الاستهلاكية التي تصدر عن جهاز الإحصاء. وأضاف أن باقي المجموعات السلعية لم تشهد تغيرات ملموسة في معدل التضخم سوى مجموعة السلع والخدمات المتنوعة التي ارتفعت بنسبة ١٠,٤ % مقارنة بشهر فبراير ٢٠٠٧، نظرا لارتفاع نسبة التغير في الذهب بنسبة ١٨ %.

وأوضح رئيس جهاز الإحصاء أن أهم السلع الغذائية التي ارتفعت خلال الفترة من فبراير ٢٠٠٧ و ٢٠٠٨. ضمن مجموعة الطعام والشراب - هي الخبز والحبوب بنسبة ٣٦,٥ %، والزيوت والدهون بنسبة ٤٠ %، والألبان والحب والبيض ٢٠ %، والخضراوات ١٤,٦ %، والفاكهة ١٤,٤ %، واللحوم بنسبة ١٢,٣ %، والأسماك الطازجة بنحو ٩,٨ %، والسكر والأغذية السكرية ٦ %.

ومن ناحية أخرى أكد اللواء أبو بكر الجندى ارتفاع معدل التضخم الشهري خلال شهر فبراير ٢٠٠٨ مقارنة بشهر يناير ٢٠٠٨ بنسبة ١,٨ %. وأشار إلى ارتفاع أسعار الطعام والشراب بنسبة ٤ % نتيجة ارتفاع أسعار الخضراوات بنسبة ٧,٤ %، والزيوت والدهون ٦,٩ %، واللحوم ٦,٥ %، والألبان والحب والبيض ٢ %، والأسماك الطازجة ٢,١ %.

الكلمات و العبارات

o'zgartirilgan; o'rta saviya	изменённый; выравненный; мн. средний уровень;	مُعَدَّل ج. مُعَدَّلَات
statistika	статистика	جهاز إحصاء إحصاءات ج.
inflatsiya	инфляция	تَضَخُّم
oltin	золото	ذَهَب
markaziy apparat	центральный аппарат	الْجِهَازُ الْمَرْكَزِيُّ
jihoz; asbob-uskuna	всё необходимое; снаряжение; оборудование	جِهَاز ج. أَجْهَرَة
ommaviy safarbarlik	всеобщая мобилизация	التَّعْيِةُ الْعَامَّةُ
ko'tarilish	повышение; подъём;	إِرْتِفَاع

... ga binoan	высота в соответствии с	طَبَقًا لَ
xabarlar oynomasi	ежемесячный выпуск, бюллетень	النَّشْرَةُ الشَّهْرِيَّةُ
qiyosiy raqamlar	сравнительные цифры	الْأَرْقَامُ الْقِيَاسِيَّةُ
raqam	цифра, число ; номер	رَقْمٌ ج. أَرْقَامٌ
tovar, mol	товар, предмет торговли	سِلْعَةٌ ج. سِلْعٌ
iste'molga oid	потребительский	إِسْتِهْلَاكِيٌّ
iste'mol tovarlari	потребительские товары	سِلْعٌ إِسْتِهْلَاكِيَّةٌ
chiqarmoq, nashr etmoq	выпускать, опубликовывать	أَصْدَرَ .IV
qo'shmoq	добавить	أَضَافَ .IV
qolgani; qaytim	остающийся ; сдача; остальной	بَاقٍ ج. بَاقِيَةٌ, بَاقِيَاتٌ
o'zgarish, o'zgartish	изменение, смена; замена	تَغْيِيرٌ ج. -َاتٌ
sezilarli, ko'rinarli; aniq	ощущаемый, осязаемый, ощутительный; конкретный	مَلْمُوسٌ
turli xizmatlar	различные услуги	الْخِدْمَاتُ الْمُتَنَوِّعَةُ
solishtirganda, qiyoslaganda	в сравнении, в сопоставлении, сравнительно	مُقَارَنَةً بِ ...
eng muhim, kerakli	самый важный, важнейший	أَهَمُّ
oziq-ovqatga oid	относящийся к питанию; пищевой; питательный	غِذَائِيٌّ
oziq-ovqatlar	пищевые продукты	سِلْعٌ غِذَائِيَّةٌ
vaqt oralig'i	период времени, промежуток; перерыв	فَتْرَةٌ ج. فُتْرَاتٌ
ichida, orasida	среди	ضَمْنٌ
don, urug	собир: <i>мн.</i> зерна, семена	حَبٌّ ج. حُبُوبٌ
moy, yog'	масло	زَيْتٌ ج. زَيْتُونَ
moy, yog', jir	масло; сало; жир	دُهْنٌ ج. دُهُونٌ
sut	молоко	لَبَنٌ ج. أَلْبَانٌ
pishloq	сыр	جُبْنٌ ج. أَجْبَانٌ

tuxum	собир: яйца	بَيْضٌ ج. بُيُوضٌ، بَيْضَةٌ
sabzavotlar	овощи	خَضِرَوَاتٌ ج. خُضْرَوَاتٌ
meva	фрукты	فَاكِهَةٌ ج. فَوَاكِهُ
go'sht	мясо	لَحْمٌ ج. لُحُومٌ
baliq	рыба	سَمَكٌ ج. أَسْمَاكٌ
boshqa tomondan	с другой стороны	وَمِنْ نَاحِيَةٍ أُخْرَى

الأسئلة للمناقشة:

- (١) من هو رئيس الجهاز المركزي للإحصاء ؟
- (٢) ما هي نسبة ارتفاع أسعار السلع الاستهلاكية ؟
- (٣) ما هي أهم السلع الغذائية التي ارتفعت أسعارها ؟
- (٤) ما الذي أكدده اللواء أبو بكر الجندي ؟
- (٥) بكم في المائة ارتفع سعر السكر ؟

إستخرج من النص ما يلي:

- (١) الأفعال الماضية
- (٢) اسم موصول
- (٣) (نعت) صفة

الموضوع الثامن عشر

كميات إضافية من بترين "٨٠" ولانية لرفع أسعاره %٣٠ أقل في اسعار الدواجن و اللحوم و الأسماك خلال رمضان

أكد الدكتور أحمد نظيف رئيس مجلس الوزراء في اجتماع عقد برئاسته أمس، أنه ليس هناك أى اتجاه لزيادة أسعار المنتجات البترولية التى تشمل الوقود والبترين والبوتاجاز بمختلف أنواعه، وأنه سيتم زيادة كميات البترين "٨" خاصة على الطرق السريعة.

كما استعرض المجلس خطة توفير احتياجات شهر رمضان المبارك، بكميات تزيد بنسبة ١٠ % إلى ١٥ % على العام الماضى، وتشمل تدبير كميات إضافية من الدواجن واللحوم بأسعار تقل من ٢٠ % إلى ٣٠ % عن أسعار السوق لمواجهة متطلبات الشهر الكريم. وقال : إنه سيتم استيراد كميات إضافية من الأسماك لطرحها في الأسواق بأسعار تقل بين ١٥ % و ٢٠ % عن الأسعار السائدة.

الكلمات و العبارات

son, hajm	объем, количество	كَمِيَّة ج. كَمِيَّات
qo'shimcha miqdor	дополнительное количество	كَمِيَّاتُ إِضَافِيَّة
benzin	бензин	بَنْزِين
niyyat, maqsad	намерение, замысел, цель	نِيَّة ج. نِيَّات
ko'tarilish	возвышение, повышение	رَفْع
eng kichik	самый малый, малейший	أَقَلُّ
uy qushi, qo'lga o'rgatilgan qush go'sht	домашняя птица	دَاجِن ج. دَوَاجِنُ
balig	мясо	لَحْم ج. لُحُومٌ
bosh vazir	рыба	سَمَكٌ ج. أَسْمَكٌ, أَسْمَاكٌ
majlis yig'ilish	премьер – министр	رَئِيسُ مَجْلِسِ الْوُزَرَاءِ
yo'nalish, oqim	собрание	إِجْتِمَاعٌ ج. إِجْتِمَاعَاتٌ
ishlab chiqarish mahsulotlari	направление, линия; течение	إِتِّجَاهٌ ج. إِتِّجَاهَاتٌ
	мн. продукты производства	مُنْتَجَاتٌ

neft mahsulotlari	нефте продукты	مُنْتَجَاتُ بَتْرُولِيَّة
yoqilg'i	горючее, топливо	وَقُودٌ
gaz	газ	بُوتَاجَازٌ
xil, tur, nav	вид, разновидность; род, сорт; категория; качество	نَوْعٌ ج. أَنْوَاعٌ
tugamoq; to'la bo'lmoq	заканчиваться; быть полным, совершенным	تَمَّ (а/н)
o'sish, qo'shimcha	увеличение, прибавление	زِيَادَةٌ
yo'l, ko'cha	путь, дорога, улица;	طَرِيقٌ ج. طُرُقٌ
tez	скорый; быстрый	سَرِيعٌ ج. سِرَاعٌ
ko'rib chiqmoq	рассмотреть	X. اسْتَعْرَضَ
reja	план	خُطَّةٌ
to'kinchilik, ko'paytirish	изобилие; умножение, увеличение	تَوْفِيرٌ
ehtiyoj, zarurat	нужда, потребность	إِحْتِيَاجٌ ج. -َاتٌ
ko'paymoq, oshmoq; oshib ketmoq	увеличиваться; превышать, превосходить	زَادَ (н)
chora, tadbir, iloj	мероприятие, мера	تَدْبِيرٌ ج. تَدَابِيرٌ
oz bo'lmoq, ozaymoq	быть малым, незначительным, малочисленным	قَلَّ (н/а)
bozor	рынок, базар	سُوقٌ ج. أَسْوَاقٌ
yuzma-yuz uchrashuv	противостояние, встреча лицом к лицу	مُؤَاجَهَةٌ
talab qiluvchi	требующий; требовательный	مُتَطَلِّبٌ
import	привоз, ввоз, импорт	إِسْتِيرَادٌ
hukumron, ustunlik qiluvchi	господствующий; преобладающий	سَائِدٌ, سَيِّدٌ ج. سَادَةٌ

الأسئلة للمناقشة:

- (١) من هو رئيس الوزراء المصري ؟
- (٢) ما الذي أكده رئيس الوزراء المصري ؟

(٣) ما هي الخطة التي استعرضها مجلس الوزراء ؟

(٤) ما هي السلع التي سيتم استيرادها ؟

(٥) بكم سيتم زيادة كميات البترين؟

الموضوع التاسع عشر

زراعة الصبار.. التين الشوكي

الصبار شجيرة ترتفع من متر و نصف الى مترين و نصف المتر، أصلها من بلاد المكسيك في أميركا، و تزرع في كثير من قرى سوريا و لبنان و فلسطين والأردن ومصر، وغيرها من البلاد المعتدلة جواً، تتحمل البرد القارس، و أوفق اقليم لها المناطق الدافئة و خصوصاً الساحلية التي تنمو فيها الحمضيات بنجاح، و قد بدأ العديد من مزارعي الوفرة و العبدلي يزرعون الصبار في مزارعهم و خصوصاً حول الحقول حمايتها

التكاثر

تتكاثر نباتات الصبار بغرس قطع من فروعها أو ألواحها و في حال الرغبة في الحصول على نبات سريع النمو يغرس فرع عليه ألواح.

الزراعة

تجهز الارض بفلاحتها مرتين ثم تحفر جور بعرق نصف متر على أن يكون بين الجورة و الأخرى متر، و بين الخط والآخر متران و نصف المتر إلى ثلاثة أمتار، و يؤتى بالعقل فروع و عليها ألواح، فتغرس في الجور حتى يغور ثلثا الفرع في التراب و لا يبقى خارجه إلا جزء من الفرع مع الألواح و بعدها يضاف الى التراب قليل من السماد العضوي المتخمر و تحشى الجورة بهما و يستحسن قبل غرس العقل تركها بضعة ايام في الشمس حتى يلتئم جرحها المتكون بعد فصلها عن أمها .

الخدمات

تعزق الارض مرة أو مرتين و تروى خمس أو ست مرات ابتداءً من أوائل الصيف، و لا حاجة للري في المناطق الساحلية الكثيرة الأمطار و الندى، و تقلم فروع الصبار في الشتاء، كما تزرع الألواح

الزائدة لتسهيل مرور أشعة الشمس بين الأشجار، و يفيد تسميد الأرض بكميات كافية من الزيل المتخمر جيداً كل سنتين أو ثلاث سنوات مرة.

الاثمار

تثمر نباتات الصبار في السنة الثانية من زراعتها، و لكن الحمل لا يكون غزيراً إلا بعد مرور ٦ - ٨ سنوات على الغرس و يكون أثمارها متتابعاً طوال الصيف و زراعتها مربحة حيث يباع ثمرها بسعر جيد كما تأكل المواشي ثمارها و قشورها بشراسة و تحبّ الجمال أكل ألوحها.

الكلمات و العبارات

kaktus	кактус	صَبَّارٌ، صَبَّارٌ
anjir	смоковница	تَيْنٌ
tikonli	кактусы	تَيْنٌ شَوْكِيٌّ
chidamoq, chekmoq	терпеть, претерпевать, переносить	v. تَحَمَّلَ
qattiq sovuq, qahraton	студеный, сильный	قَارِسٌ
sitrus	цитрусовые	حَمَضِيَّاتٌ
ko‘payish	размножение	تَكَاثُرٌ
tayyorlamoq	готовить	II. جَهَّزَ
ekish, o‘tkazish	посадка, прививка	غَرَسَ
er chopish, yerga ishlov berish	обработка земли, пахота, земледелие	فَلَاحَةٌ
kovlamoq, qazimoq	рыть (яму) раскапывать, откапывать	حَفَرَ (H)
chuqurcha	ямка, лунка (для посадки овощей)	جُورَةٌ ج. جُورٌ
cho‘kmoq	погружаться, уходить вглубь	غَارَ (y)
barg	лист	لَوْحٌ ج. أَلْوَحٌ
shox	стебель	فُرْعٌ ج. فُرُوعٌ
organik o‘g‘it	органическое удобрение	سَمَادٌ عَضْوِيٌّ

achigan, xamirturushda ko'tarilgan	бродящий, поднявшийся на дрожжах	مُتَخَمِّرٌ
to'ldirmoq	наполнять, набивать	II. حَشَى
ko'chat, nihol, novda, qalamcha	саженец, черенок, росток	عُقْلَةٌ ج. عُقْلٌ
bitmoq, bitib ketmoq, tuzalmoq	срастаться, заживать	VIII. اِتَّامَ
yumshatmoq, chopmoq (yerni)	разрыхлять, вскапывать	عَزَقَ (H)
sug'ormoq, quymoq	орошать, поливать	رَوَى (H)
sug'orish	орошение, ирригация	رِيٌّ
namlik	влажность, сырость	نَدَى
kesmoq, butamoq, xomtok qilmoq	обрезать, подрезать	قَلَمَ (H)
o'g'itlash	удабривание	تَسْمِيدٌ
hajm, miqdor	количество	كَمِيَّةٌ ج. كَمِيَّاتٌ
go'ng	навоз, помет	زَبَلٌ
meva bermoq	давать плоды	ثَمَرَ (Y)
ketma- ket, birin ketin, navbat bilan	последовательный, чередующийся, непрерывный	مُتَّبِعٌ
daromadli, foyda keltiruvchi	прибыльный, доходный	مُرِبِحٌ
chorva	скот	مَاشِيَّةٌ ج. مَوَاشٍ
po'stloq	кожица, кожа	قِشْرٌ ج. قُشُورٌ
ziqnalik	жадность	شَرَاهَةٌ

الأسئلة للمناقشة:

- (١) أين تكثر زراعة نبات الصبار؟
- (٢) كيف تتكاثر نباتات الصبار؟
- (٣) كيف يتم تجهيز الأرض للزراعة؟
- (٤) ما هي الخدمات التي تحتاج إليها الأرض قبل زراعة الصبار؟
- (٥) متى تثمر نباتات الصبار؟

٦) هل زراعة الصبار مثمرة؟ علل ذلك.

الموضوع العشرون

نافذة اقتصادية

زيوريخ:

قالت مجموعة نستله السويسرية للمواد الغذائية وشركة المشروبات الأمريكية العملاقة كوكاكولا أنهما ستعجلان بجهودهما لدخول السوق المزدهر للمشروبات الجديدة وأن مشروعا مشتركا بين اكبر اسمين في صناعة الغذاء والمشروبات سيمنتج مايسمي بمشروبات صحية جديدة ويدخل أسواقا جديدة ومن المنتجات الجديدة مشروبات تعتمد علي الشاي و متابعة الازدهار الذي تحقق في توريد منتجات الشاي المثلج لأسواق ناشئة وان القهوة المثلجة التي نجحت في اليابان يمكن أن تدخل أسواقا أخرى وسيتم تغيير اسم مشروع قائم مناصفة بين الشركتين ويدار ككيان مستقل عن مركز الشركة في زيوريخ

* * *

ونشطت شركة بيبسي وهي المنافس الرئيسي لكوكاكولا في مجال المشروبات الصحية وفي ديسمبر اشترت مشروب جاتوراد في اطار صفقة بقيمة ١٣ر٧٣ مليار دولار لشراء شركة كويكر أوتس كما حصلت علي حصة □ غلبية في شركة ساوث بيتش للمشروبات وتنتج مشروبات سوبي التي تعتمد على الاعشاب

الأسئلة للمناقشة:

١) ماذا قالت مجموعة نسلة السويسرية؟

- ٢) ما هي المشروبات الجديدة؟
- ٣) هل نجحت القهوة المثلجة؟ أين ذلك؟
- ٤) كيف سيطر المشروع الجديد؟
- ٥) ماذا اشترت شركة بيسي من المشروبات؟
- ٦) ما قيمة الصفقة التي اشترت بها بيسي المشروبات الجديدة؟
- ٧) علام تعتمد المشروبات الجديدة؟
- ٨) ما هي الشركة التي اشترتها بيسي؟

القدس:

أعلنت شركة انتل أكبر شركات صناعة معالجات الكمبيوتر في العالم أن صادرات رقائق الكمبيوتر من إنتاج الشركة التابعة لها في إسرائيل سجلت مستوى قياسيا بلغ ملياري دولار في العام الماضي و كانت صادرات انتل اسرئيل في عام ١٩٩٩ بلغت ٨١٠ ملايين دولار فقط وبذلك تحتل انتل اسرئيل المركز الأول بين مصدري منتجات التكنولوجيا المتطورة في اسرئيل وان اجمالي الصادرات يبلغ ٥٥ مليون دولار يوميا وأن كل عامل ينتج ما قيمته ٤٠٠ ألف دولار من الصادرات. و توظف انتل ٥٢٠٠ شخص في إسرائيل ومنذ بد□ت نشاطها في إسرائيل عام ١٩٧٤ بلغ اجمالي استثماراتها ٢٧مليار دولار وحصلت علي منح حكومية قيمتها ٨٠٠ مليون دولار

الأسئلة للمناقشة:

- ١) ماذا أعلنت شركة انتل؟
- ٢) ما هو حجم صادرات الشركة من رقائق الكمبيوتر؟
- ٣) أي مرتبة تحتلها انتل إسرائيل في ١٩٩٩ ؟
- ٤) كم ينتج كل عامل؟
- ٥) ما هو عدد موظف انتل في إسرائيل؟
- ٦) ما هو حجم استثماراتها؟

المنامة:

قال البنك العربي أمس أنه وثلاث بنوك عربية أخرى رتبت قرضا بسندات بقيمة ٦١١ مليون دولار لشركة كونسوليدتد كونتراكتور ومقرها أثينا لتمويل مشروعات طاقة في قازاخستان وأن البنك قد ضمن نصف قيمة القرض بوصفه الجهة التي قامت بترتيبه بينما ضمن النصف الثاني بنك الخليج الدولي والمؤسسة العربية المصرفية والبنك الوطني العربي "فرع لندن" ووقع الاتفاق الخاص بالصفقة أول أمس وأن السندات التي يصدرها تهدف الى تسهيل تنفيذ مشروع محطة غاز وخط أنابيب طوله ٦٦٠ كيلومترا تنفذه الشركة اليونانية في قازاخستان بالتعاون مع شركة سايم الايطالية

الكلمات و العبارات

Syurix	Цюрих	زِيُورِيخْ
majmua, konsorsium, sindikat	комплекс, консорциум, синдикат	مَجْمُوعَةٌ
shveysariyalik	швейцарский	سُوَيْسَرِيّ
oziq - ovqatlar	пищевые продукты	المَوَادُّ الغِذَائِيَّةُ
ichimlik	напиток	مَشْرُوبٌ ج. مَشْرُوبَاتٌ
ulkan, baxaybat	гигант	عِمَالَقٌ ج. عَمَالِقَةٌ
tezlatmoq, shoshiltirmoq, juda shoshilmoq	торопить, ускорять, очень спешить	عَجَّلَ .II
gullab yashnagan	процветающий	مُرْدَهْرٌ
qo'shma loyiha	совместный проект	مَشْرُوعٌ مُشْتَرَكٌ
oziq-ovqat ishlab chiqarish sanoati	пищевая промышленность	صِنَاعَةُ الغِذَاءِ
ishlab chiqarmoq	производить	.IV اُنْتَجَ
rioya kilish, davom ettirish	следование, продолжение	مُتَابَعَةٌ
ro'yobga oshmoq	осуществиться, реализоваться	.V تَحَقَّقَ
etkazib berish, import	поставка, доставка,	تَوْرِيْدٌ

	импорт	
sovutilgan, yaxna	охлажденный	مُتَلَجّ
tengma-teng	пополам, поровну	مُنَاصَفَةٌ
boshqarmoq	руководить, управлять	IV. أَدَارَ
jonlantirmoq, ragʻbatlantirmoq	активизироваться, быть деятельным	نَشِطَ (a)
raqobatchi, raqib	конкурент	مُنَافِسٌ
doirasida...	в рамках...	فِي إِطَارٍ...
kelishuv, bitim, shartnoma	соглашение, договор, сделка	صَفَقَةٌ ج. صَفَقَاتٌ
narx, baho	цена, стоимость	قِيَمَةٌ
olmoq	получить	حَصَلَ عَلَى (y)
xissa, ulush	доля, часть	حِصَّةٌ
tayanmoq	опираться, базироваться	VIII. اعْتَمَدَ عَلَى
oʻt, koʻkat	трава	عُشْبٌ ج. أَعْشَابٌ
eksport tovarlari, eksport	экспортные товары, экспорт	صَادِرَاتٌ
bu yerda: mikrochip	зд.: микрочип	رَقِيقَةٌ ج. رَقَائِقُ
eksportchi	экспортёр	مُصَدِّرٌ
ilgʻor texnologiyalar	продвинутые технологии	التِكْنُولُوجِيَا الْمُتَطَوِّرَةُ
yigʻindidan iborat boʻlgan, yakuniy, umumiy	суммарный, валовой, совокупный	أَجْمَالِيٌّ
vazifaga tayinlamok	давать должность, назначать на должность	II. وَظَّفَ
sarmoya qoʻyish	инвестирование	إِسْتِمَارٌ
xukumat dotatsiyasi	правительственная дотация	مِنَحَةٌ حُكُومِيَّةٌ
ajratmoq, tayinlamoq	определять, назначать	II. رَتَّبَ
qarz	ссуда, займ	قَرْضٌ ج. قُرُوضٌ
obligatsiya, qimmatbaho kogoz	облигация, ценная бумага	سَنَدٌ ج. -َاتٌ
qarorgoh	резиденция, место расположения	مَقَرٌّ

Afina shahri	г. Афины	أَثِينَا
moliyalashtirish	финансирование	تَمْوِيلٌ
ta'minlamok, kafolat bermoq	обеспечивать, гарантировать	ضَمِنَ (a)
sifatida	в качестве	بِوَصْفِهِ
bajarmoq	выполнять, исполнять	تَفَعَّلَ .II

الأسئلة للمناقشة:

- ١) ماذا قال البنك العربي؟
- ٢) أين توجد شركة كونسوليدتد؟
- ٣) لماذا رتب البنك العربي وبنوك الأخرى القرض؟
- ٤) ما هي قيمة القرض؟
- ٥) ما هو الهدف من إصدار تلك السندات؟
- ٦) ما هو طول خط أنابيب الفاز؟ وأي شركة تنفذه؟

الملحقات

إعلانات

المزغ للبيع

للبيع مزرعة بالوفرة

المساحة: -/5000 م²

بئر مياه، مسور شبك مزرعة بأشجار نخيل
العنوان: الوفرة - ق 7 مخطط ب / (34802)

للمراجعة يرجى الاتصال
ت: 6161 977

الكلمات و العبارات

sotish	продажа, торг	بَيْعٌ ج. يُبَوَّعُ
fermer xo'jaligi, ishlov berilgan yer	ферма; обрабатываемое поле	مَزْرَعَةٌ ج. مَوَارِعُ
maydon, joy; bo'shliq	мн. пространство, площадь, территория; расстояние	مِسَاحَةٌ ج. مِسَاحَاتٌ
quduq	колодец	بَيْرٌ ج. أَبَارٌ
palma daraxti	собир. пальмы	نَخِيلٌ
muroja'at qilish	обращение	مُرَاجَعَةٌ

وزارة الإسكان

وزارة الإسكان والمرافق والتنمية العمرانية
الجهاز التنفيذي لمشروعات مياه الشرب والصرف الصحي
بالقاهرة الكبرى والإسكندرية CAPWO

يعلن الجهاز عن تأجيل

جلسة فتح المظاريف الفنية واستلام المظاريف المالية المقدمة
 من شركات المقاولات المشتركة في المناقصة العامة
 لمشروع تصميم وتنفيذ تعظيم الاستفادة من
 المرحلة الأولى لمحطة المعالجة بالجبل الأصفر
إلى يوم الخميس الموافق ٢٠٠٧/٦/١٤
بدلاً من ٢٠٠٧/٥/١٤.

الكلمات و العبارات

uy-joy vazirligi	министерство жилья	وِزَارَةُ الإسْكَانِ
hamroh	сопровождающий	مُرَافِقٌ
o'sish, rivojlanish	выращивание; развитие, увеличение	تَنْمِيَّةٌ
madaniyatga oid	культурный	عُمْرَانِيٌّ
hayotga joriy qilish	приведение в исполнение, проведение в жизнь	تَنْفِيذٌ
loyiha	план, проект	مَشْرُوعٌ
suv	вода	مَاءٌ ج. مِيَاءٌ
ichish; ichimlik	питьё	شَرْبٌ
pul maydalash; sarf qilish	размен; расходование	صَرْفٌ
yig'ilish, majlis	заседание; собрание	جُلْسَةٌ
konvert	конверт	مَظْرُوفٌ ج. مَظَارِيفُ
kelishuv	договор	مُقَاوَلَةٌ
savdolashish	торги, аукцион	مُنَاقَصَةٌ
bosqich	стадия, этап	مَرَحَلَةٌ ج. مَرَاكِجٌ
davolash	лечение; исправление	مُعَالَجَةٌ

حالة الجوّ

حالة الجو				المدينة	عظمى	صغرى	المدينة	عظمى	صغرى	المدينة	عظمى	صغرى
يستمر الطقس باردا نهارا شديد البرودة ليلا على جميع الانحاء ويستمر ظهور السحب المنخفضة والمتوسطة على شمال البلاد تكون متكاثرة احيانا يصاحبها سقوط الامطار على السواحل الشمالية.				القاهرة	١٨	٨	السويس	٢٠	٧	رفح	١٨	٨
				الاسكندرية	١٧	٨	العريش	١٨	٧	كاترين	١٦	٤
				مطروح	١٥	٩	الطور	١٩	٨	سيوة	١٨	٧
				بورسعيد	١٧	١١	الغردقة	٢٠	١١	المنيا	١٩	٤
				الإسماعيلية	١٩	٨	شرم الشيخ	٢١	١٣	الفيوم	١٨	٦
				الواى الجديد	٢١	٥	أسوان	٢٢	٥	الأقصر	٢١	٨
				أسوط	١٩	٥٤	سوهاج	٢٠	٦	كاترين	١٦	٤
				رفح	١٨	٧	السويس	٢٠	٧	سيوة	١٨	٧
				بورسعيد	١٧	١١	الغردقة	٢٠	١١	المنيا	١٩	٤
				الإسماعيلية	١٩	٨	شرم الشيخ	٢١	١٣	الفيوم	١٨	٦

الكلمات و العبارات

holat, vaziyat	положение, состояние; случай	حالة ج. - ات
havo	воздух, атмосфера	جوّ ج. أجواء
obi-havo	погода, климат	طقس
sovuq	прохладный, холодный	بارد
kundiz	день, дневное время	نهار ج. نهر
sovuqlik	холод	برودة
tun	ночь; вечер	ليل ج. ليل
taraf	сторона; край, конец	نحوّ ج. أنحاء
paydo bo'lish	появление, выход	ظهور
bulut	собир.мн. облака, тучи	سحاب ج. سحب
past	низкий	منخفض
o'rta, markaziy, o'rta joyni egalllovchi	занимающий середину, центральный; средний	متوسط
o'sish, ko'payish	увеличение, количественный рост; размножение	تكاثر
hamroh bo'lmoq	сопровождать, сопутствовать	III صاحب
tushish, yiqilish; bu yerda: yog'ish	падение	سقوط
yomg'ir	дождь	مطر ج. مطر

dengiz qirg'og'i	побережье, берег, прибрежная полоса	سَاحِلٌ ج. سَوَاحِلُ
------------------	--	----------------------

أسعار صرف العملة

متوسط أسعار صرف العملات الأجنبية		
العملة	شراء	بيع
دولار أمريكي	٥.٧٢٦٠	٥.٧٤٩٦
يورو	٦.٩٢٠٤	٦.٩٥٠٧
جنيه إسترليني	١٠.٠٩٠٣	١٠.١٣٣١
فرنك سويسري	٤.٤٦٧٨	٤.٤٨٧٣
ين ياباني « ١٠٠ »	٤.٩٧١٣	٤.٩٩٣٦
ريال سعودي	١.٥٢٦٧	١.٥٣٣١
دينار كويتي	١٩.٦٠٢٢	١٩.٦٩٦٥
درهم إماراتي	١.٥٥٨٨	١.٥٦٥٤
أسعار الإنتربنك للدولار		
متوسط مرجح	أدنى سعر	أعلى سعر
٥.٧٣٠٣	٥.٧٢٩٥	٥.٧٣٠٩

الكلمات و العبارات

pul, valyuta	деньги, валюта	عُمْلَةٌ ج. عُمَلَاتُ
amerika dolllari	доллар США	دُولَارٌ أَمْرِيكِيٌّ
yevro	евро	يُورُو
funt sterling	фунт стерлинг	جُنْيَةٌ إِسْتِرْلِينِي
shveytsariya franki	швейцарский франк	فِرَنْكٌ سُوَيْسَرِي
yaponiya yeni	японская йена	يِن يَابَانِي
saudiya riyali	риал Саудовской Аравии	رِيَالٌ سَعُودِيٌّ
quvayt dinari	кувейтский динар	دِينَارٌ كُوَيْتِيٌّ
amirliklar dirhami	дирхам ОАЭ	دِرْهَمٌ إِمَارَاتِيٌّ
og'irlasuvchi	дающий перевес	مُرَجِّحٌ

برامج الكمبيوتر



الكلمات و العبارات

kompyuter dasturlari	компьютерные программы	بَرَامِجُ الْكَمْبِيُوتَرِ
katta	большой	كَبِيرٌ ج. كِبَارٌ
kichik	малый, маленький	صَغِيرٌ ج. صِغَارٌ
tuzish, o'rgatish	составление; образование	تَأْلِيفٌ ج. تَأْلِيفَاتٌ
narx	цена, стоимость	ثَمَنٌ ج. أَثْمَانٌ

مراكز خدمة يونيفرسال

يونيكرسال
إسمه بحمّز... والسحر بوقر

مراكز
خدمة
ما بعد البيع

تعلم الشركة
من صيانة أجهزتها خارج
مراكز الصيانة التابعة
للشركة

الاتصال برقمه ١٩٩٣٣

من محافظة القاهرة: ٧٤٨٦٥٢٧ - ٧٤٩٠١٨٨ - ٧٤٨٩٩٥١ - ٣٣٨٧٣١٣ - ٣٣٨٩٣٧٦
مدينة نصر: ٢٧١١٩٦٤ - ٢٧١١٩٨٤
الإسكندرية: ٤٢٠٦٨٢/١ - ٤٢٥٩٠٠٧ - (٠٣)
المنصورة: ٢٢٣٤٥٢٢ - (٠٥٠)
قنا: ٥٣٣٠٥٨٥ - ٥٣٤٣٠٨٢ - (٠٩١)
أسيوط: ٢٢٨٩٣١٦ - ٢٢٨٩٣١٧ - (٠٨)

شبين الكوم: ٢٢٣٠٧٠٥ - (٠٤٨)
طنطا: ٣٢٩١٦١٨ - ٣٣٠٠٤٦٦ - (٠٤٠)
الإسماعيلية: ٣٣٧٥٦١٦ - (٠٦٤)
بنى سويف: ٢٣٣٠٨٦٨ - (٠٨٢)

الكلمات و العبارات

ogohlantirmoq	предупреждать, предостерегать	حَذَّرَ
saqlash	сохранение, охрана; защита	صَيَّانَةٌ
asbob-uskuna, moshina	аппарат; прибор, машина	جِهَازٌ ج. أَجْهَزَةٌ
tegishli	идуций вслед; принадлежащий	تَابِعٌ ج. تَبَعَةٌ
sotish	продажа	بَيْعٌ
uzoq muddatli bo'lmoq, uzoq yashamoq	быть долговечным, долго жить	عَمَّرَ
saqlamoq	сберегать, экономить; накоплять, умножать	وَفَّرَ

الجوَّ اليوم

الجو اليوم		
ارتفاع درجات الحرارة		
ارتفاع آخر في درجات الحرارة ليسود طقس حار على شمال البلاد حتى مصر الوسطى شديد الحرارة على مصر العليا نهارا معتدل ليلا هذا وتكاثر السحب المنخفضة والمتوسطة على شمال وجنوب البلاد يصاحبها سقوط الأمطار خاصة على السواحل الشمالية والقاهرة وسيناء وبعض محافظات الصعيد تكون رعدية أحيانا مصحوبة بتشاطل للرياح الجنوبية الشرقية المثيرة للرمال والأتربة تصل لحد العاصفة خاصة على لطرق الصحاوية والمناطق المكشوفة مما يؤدي الي تدهور الرؤية الأفقية على هذه المناطق.		
درجات الحرارة		
المدينة	العظمى	الصغرى
القاهرة	٣٨	١٩
الاسكندرية	٣٥	١٧
مطروح	٣٤	١٨
بورسعيد	٣٢	١٧
دمياط	٣٢	١٦
بلطيم	٣٣	١٧
الاسماعيلية	٣٨	١٨
السويس	٣٨	١٨
العريش	٣٤	١٤
نخل	٣٩	١٠
طابا	٣٨	١٢
الطور	٣٨	٢٢
الغردقة	٣٩	٢٥
شرم الشيخ	٣٩	٢٦
رفح	٣٦	١٤
كاترين	٣٢	١٧
سيوة	٣٩	١٧
المنيا	٤٠	١٨
الفيوم	٤٠	١٩

الكلمات و العبارات

ko'tarilish	повышение; подъём; высота	إِرْتِفَاعٌ ج. إِرْتِفَاتٌ
daraja	степень	دَرَجَةٌ ج. دَرَجَاتٌ
issiq; temperatura	жара, теплота; температура	حَرَارَةٌ
ko'paymoq	умножаться	تَكَاثَرَ v
momaqalldiroq	гром	رَعْدٌ ج. رُعُودٌ
hamroh bo'luvchi	сопровождаемый	مَصْحُوبٌ
shamol	ветер	رِيحٌ ج. رِيَاحٌ



الكلمات و العبارات

birinchi raqam	номер один	رَقْمٌ وَاحِدٌ
xizmat	сервис	خِدْمَةٌ
dallol, diler	агент; посредник, контрагент, дилер	عَمِيلٌ ج. عُمَلَاءُ
salomatlik dorilari		أَدَوَاتٌ صِحِّيَّةٌ

مراكز صيانة ضمان ٧ سنوات الصيانة

١٩٠٩١

الاتصال من خارج القاهرة الكبرى
بتعرفة النداء الآلى
المصانع

١٩٠٩٢

حبي واعتزازي

المركز الرئيسى (العبور)
٠٣ / ٢٥٨٧٢٢٧
٠٥٠ / ٢٢٥٦٨١٥
٠١٢ / ٣٩٨٥١٥٣ / ٤ / ٥ / ٦

٠٢ / ٤٧٨ - ٤٧٨
٠٢ / ٤٧٨٨٨٨٨
19091@KIRIAZI.COM

تحذير

تحذر الشركة من التعامل مع أى شخص
لا يحمل بطاقة تحقيق شخصية صادرة من الشركة

الكلمات و العبارات

ulanish, bog'lanish, aloqa qilish	соединение, контакт; связь	إِتِّصَالَ ج. - ات
tashqi taraf	наружная часть, сторона	خَارِج
birgalikda ishlash, hamkorlikda ishlash	взаимодействие; сотрудничество	تَعَامُل
olib bormoq; ko'tarmoq	нести, носить; брать, поднимать груз	حَمَلَ (И)
shaxsiyyat; o'ziga xoslik	лицо, личность; индивидуальность	شَخْصِيَّة
chiquvchi	выходящий, исходящий	صَادِر



الكلمات و العبارات

vakil	доверенный; агент	وكيل
bo'lim, qism, filial	отрасль, филиал, отделение	فروع ج. فروع
asl, asosiy	коренной; основной	أصلي

المحتوى

Mundarija

Содержание

الموضوع الأول

– إستقبالات,

برقيات.....04

الموضوع الثاني

– مصر و الإمارات توقعان مذكرتي تفاهم سياسية و

قنصلية.....13

الموضوع الثالث

– بدء أول جولة مفاوضات بين الحكومة و المعارضة في

زيمبابوي.....15

الموضوع الرابع

– سعود بن صقر يستقبل

الكندي.....18

الموضوع الخامس

– قمة بين مبارك و بيرلسكوني في جزيرة سردينيا الإيطالية المباحثات تتناول نتائج

اجتماعات.....21

الموضوع السادس

– إسرائيل تخطط لبناء مدينة بالجليل للأقليات

العربية.....24

الموضوع السابع

- إكتشاف مناجم للذهب في المملكة العربية
السعودية.....27

الموضوع الثامن

- الأسمت
العائم.....29

الموضوع التاسع

- أسعار الخضراوات تتراجع في سوق الجملة ما عدا
البطاطس.....31

الموضوع العاشر

- موقع "ياهو" أرباحه
مضاعفة.....34

الموضوع الحادى عشر

- تبادل الوفود التجارية بين رجال الاعمال من مصر و
أورجواي.....36

الموضوع الثانى عشر

- مؤتمر جديد حول الترجمة و تواصل
الثقافات.....38

الموضوع الثالث عشر

- الثقافة هي القاطرة

التقدم.....40

الموضوع الرابع عشر

- ٢٦ مليون دولار من شركات إسبانية للبحث عن البترول و الغاز بالصحراء الغربية.....42

الموضوع الخامس عشر

- مشاركة مصرية في إجتماع الأكاديمية الأمريكية للحساسية.....45

الموضوع السادس عشر

- أوباما يؤكد رغبة المالكي في انسحاب القوات الأمريكية بحلول ٢٠١٠.....48

الموضوع السابع عشر

- رئيس جهاز الإحصاء ١٢% معدل التضخم و ١٨% زيادة في الذهب خلال ١٢ شهر.....51

الموضوع الثامن عشر

- كميات إضافية من بترين "٨٠" ولانية لرفع أسعاره ٣٠% اقل في أسعار الدواجن و اللحوم و الأسماك خلال رمضان.....54

الموضوع التاسع عشر

– الزراعة زراعة الصبار.. التين

الشوكي.....57

الموضوع العشرون

– نافذة

اقتصادية.....60

–

الملحقات

.....64

–المحتوى

.....73

Foydalanilgan va tavsiya qilingan adabiyotlar ro'yhati

1. Kitoblar:

1. Karimov I.A. Barkamol avlod – O'zbekiston taraqqiyotining poydevori. - T. Sharq, 1997.
2. Grande B.M. Kurs arabskoy grammatiki v sravnitelno istoricheskoy osveshchenii. M. «Nauka», 1968.
3. Ibragimov N.I., Yusupov M. Arab tili grammatikasi. I jild T. «O'zbekiston milliy entsiklopediyasi», 1997.
4. Ibragimov I.D. Arabskiy yazik. Uchebnoe posobie po teme «Politika», M. «Vostok – Zapad», 2007.
5. Ibragimov I.D. Arabskiy yazik. Uchebnoe posobie po teme «Ekonomika», M. «Vostok – Zapad», 2007.
6. Ibragimov I.D. Arabskiy yazik. Uchebnoe posobie po teme «Sotsialnie problemi», M. «Vostok – Zapad», 2007.
7. Kovalyov A.A., Sharbatov G.Sh. Uchebnik arabskogo yazika. M. «Vostochnaya literatura», 1998.
8. Kovtonyuk V.V. Arabskiy yazik. Pressa. Delovaya perepiska, M. 2002.
9. Kuzmin S.A. Uchebnik arabskogo yazika. M. «Vostochnaya literatura», 2003.
10. Lebedev V.V., Bochkaryov G.I. Chitaem arabskie teksti. Uchebnoe posobie v tryox chastyax. M. «Muravey», 2002.
11. Mirsoatova O.M., Muxtarov T.A. Prakticheskiy kurs arabskogo yazika (buxgalterskiy uchyot). T., 1998.
12. Talabov E. Arab tili darsligi. T., 1993.
13. Shagal V.E. Uchebnik arabskogo yazika. M. Voenizdat., 1983.
14. Fateyeva I.G., Shokirova Z.N. Arab tili ustida ishlash (uslubiy qo'llanma). T., 2004.
15. Xalidov B.Z. Uchebnik arabskogo yazika. T., 1977.
16. Yakovenko E.V. Arabskiy yazik (Prakticheskiy kurs perevoda). M., «Vostochnaya literatura» RAN, 2005.

Lug'atlar:

1. Baranov X.K. Arabsko-russkiy slovar, M., 1985.
2. Borisov V.M. Russko-arabskiy slovar, M., 1981.

3. Elias Anton Elias. Al - Qamus - 1 - 'asriyu. Nyu - York, 1996.

4. O'zbek tilining izohli lug'ati. 2 tomli. M., Rus tili, 1981.

5. منير البعلبكي المورد الوسط قاموس عربي إنجليزي. دار العلم للملايين . ١٩٩٨

6. قاموس إلياس العصري. شركة دار إلیاس، ١٩٩٦.

7. زهدي جار الله. معجم في مصطلحات الأعمال و الإقتصاد . جمهورية مصر العربية ، ١٩٨٩.

8. النعيم. القاموس العربي الأوزبكي، طشقند، ٢٠٠٣.

Arab tilidagi ro'znomalar:

1. al - Ahram, Misr Arab Respublikasi, 2009.
2. al - Ittihad, Misr Arab Respublikasi, 2009 - 2010.
3. al - Khalij, al - Kuweyt, 2009 – 2010.

Internet manzillari:

<http://www.jahonnews.uz/arabic>

<http://www.google.uz/>

<http://www.livestation.com>

<http://www.google.com/webhp?hl=ar>

<http://www.wikipedia.org/>

<http://mfa.uz/arabic/>